ニコンレーザー1200S / Nikon LASER 1200S

使用説明書 / Instruction Manual/ Bedienungsanleitung/Mode d'emploi/ Manual de instrucciones/Manuale di istruzioni

J E G F S I

株式会社ニコンビジョン CSセンター
住所：〒142-0043 東京都品川区二葉1丁目3番25号
Tel：03-3788-7699 Fax：03-3788-7692

NIKON VISION CO., LTD.
Customer Service Department
3-25, Futaba 1-chome, Shinagawa-ku, Tokyo 142-0043, Japan
Tel: +81-3-3788-7699 Fax: +81-3-3788-7698

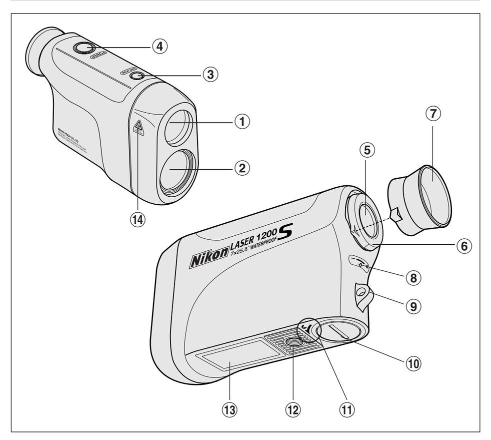
Printed in China (166K)/3DE

はじめに

このたびは、ニコンレーザー1200Sをお買い上げいただきまして、まことにありがとうございます。
このニコンレーザー1200Sは、姉妹機の測距精度を維持した上に、防水機能を施した、高性能のレーザー距離計です。みなさまのお仕事や、レジャー・スポーツのパートナーとしてお使いください。

安全にお使いいただくために、使用法などを必ずお守りください

各部名称



Laser Rangefinder

Thank you for purchasing the Nikon Laser 1200S.
This high-spec laser rangefinder has a waterproof design in order to be used for sports, leisure and other outdoor situations. The Nikon Laser 1200S also supports the measuring accuracy of existing Nikon Laser Rangefinders.

Please observe the following guidelines strictly so you can use the equipment properly and avoid potentially hazardous problems. Before using this product, read thoroughly the "SAFETY PRECAUTIONS" and instructions on correct usage accompanying the product. Use of controls or adjustments or performance of procedures other than those specified herein may result in hazardous radiation exposure.
Keep this manual within reach for easy reference.

- Specifications and design are subject to change without notice.
- No reproduction in any form of this manual, in whole or in part (except for brief quotation in critical articles or reviews), may be made without written authorization from NIKON VISION CO., LTD.

Key Features

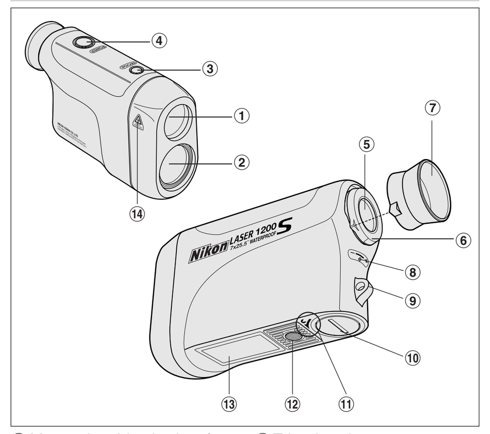
- Measuring range: 10m-1,100m/11 yards-1,200 yards
- Distance measurement display:
  0.5m/yard (<1,000m/yards)
  1m/yard (≥1,000m/yards)
- Easy-to-aim 7x optical observation system
- Backlight LCD for situations with little or no light.
- Target Priority Switch System allows you to easily match the measuring situation with one of the two Priority Systems provided
- Waterproof design (NOT designed for underwater usage)
- Invisible/Eyesafe IEC Class 1M Laser
- 8-second results display
- Compact, ergonomic design
- Automatic shut-off (after approx. 8 sec. unattended)
- Default to "Last Use" settings
- 20-second continuous measuring function
- Diopter adjustment function

The Nikon Laser 1200S emits invisible, eyesafe, infrared energy pulses that reflect off the selected target back to its optical receiver. Sophisticated precision charge circuitry is used to instantaneously calculate distances, by measuring the time it takes for each pulse to travel from the rangefinder to the target and back. The maximum range of the instrument depends on the reflectivity of the target, its color, surface finish, size and shape.

The following factors ensure best range and accuracy:
- Nighttime use
- Cloudy weather
- Bright-colored targets
- Targets with highly reflective surfaces
- Targets with shiny exteriors
- Large-size targets
- Shooting targets facing at 90 degrees

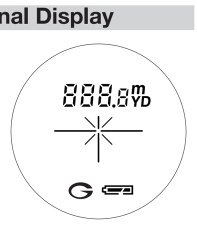
Measurement may result in inaccuracy or failure in the following cases:
- Slender or small target
- Target has diffusing reflective surface
- Target does not reflect the laser beam (glass, a mirror, etc.)
- Black target
- Target has pronounced depth
- In snow, rain or fog
- Target measured through glass
- Reflective surface measured from diagonal direction
- Moving target
- Obstacle moving in front of the target
- When targeting the surface of water

Nomenclature



① Monocular objective lens/ Laser emission aperture
② Laser detector aperture
③ MODE button
④ POWER button
⑤ 7x monocular eyepiece
⑥ Eyecup/diopter adjustment ring
⑦ Extension rubber eyepiece cup
⑧ Diopter index
⑨ Strap eyelet
⑩ Battery chamber cover
⑪ Battery chamber cover "Open/Close" indication
⑫ Tripod socket
⑬ Product number/ explanatory label
⑭ Laser warning label

Status of the Internal Display



1. [─┼─] — **Reticle (aiming system)**
   Use to take aim at the target. Position the target at the center of the reticle, which will always appear in the display.
   [⋊] — Laser applying mark
   Appears at the same position as the reticle, indicating that the laser is being applied for a measurement. (Also remains present during continuous measuring.)
   [⁎] — Appears while measuring.
2. [888.8] — **Distance/measurement status display**
   Digitally indicates measured distance in meters/yards. Also indicates measuring status such as "Measurement in progress", "Measurement unsuccessful" or "Unable to measure".
   Display of results: (<1,000m/yards) e.g. 576.5 yards = [576.5 YD]
   Display of results: (≥1,000m/yards) e.g. 1,055m = [1055 m]
   [⁝] — Now measuring
   [- - - -] — Failure to measure or unable to measure distance
3. [**m**] — **Indicates distance being measured in meters.**
4. [**YD**] — **Indicates distance being measured in yards.**
5. [G] — **First Target Priority display**
   Appears when the First Target Priority is selected. Does not appear when Distant Target Priority is selected.
6. [battery] — **Indicates battery condition.**
   (See "Changing Battery")

Although the LCD was produced using the most advanced technology, it is impossible to eliminate dust completely. When using this product, the LCD is magnified by high magnification of the eyepiece lens and dust may appear as a defect. It will not, however, affect measurement accuracy.

Changing Battery

- **Type of battery:** 3V CR2 lithium battery
- **Battery condition indicators**

(full) :	Battery has enough charge for use.
(half) :	Battery charge is getting low.
(empty) flashing:	Battery charge is low and battery should be replaced.
disappears:	Battery is exhausted and should be replaced.

(battery icon) flashing in the LCD indicates that the battery should be replaced.

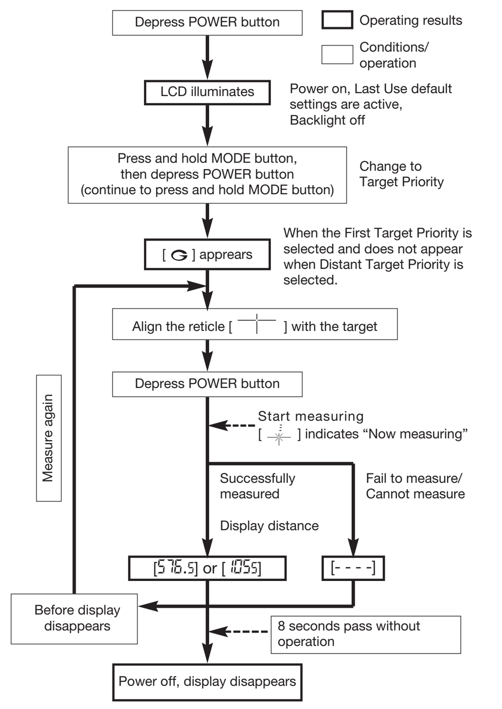
① **Open the battery chamber cover**
Insert a coin or similar item into the slot in the battery chamber cover, and rotate it following the "Open/Close" indication. The cover may not open easily due to its O-ring seal for water and dust resistance.
② **Replace the old battery with a new one**
Install new battery with the [+] and [-] correctly positioned following the "Battery installation" indication seal in the battery chamber. (Insert battery positioning the [+] pole towards the inside of the chamber.) [The Laser 1200S will not operate if the battery is installed incorrectly.]
③ **Close the battery chamber cover**
Screw the cover back in place using a coin or similar item. The cover may not close easily due to the O-ring seal for water and dust resistance. Confirm that the cover is correctly closed.

- **Battery life**
  Continuous operation: Approx. 5,000 times (with backlight off at 20°C)
  Target focusing, measurement, and automatic power off are included in a single cycle. This figure may differ according to temperature, and other factors such as target shape, color, etc.
  * The Laser 1200S comes with a 3V CR2 lithium battery. However, due to natural electric discharge, the life of the battery will likely be shorter than that noted above.
  Replace battery if the Laser 1200S is ever submerged in water or if water enters the battery chamber.

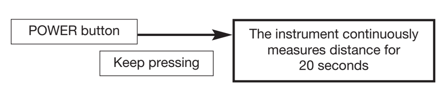
Operational Summary

Caution — use of controls or adjustments or performance of procedures other than those specified herein may result in hazardous radiation exposure

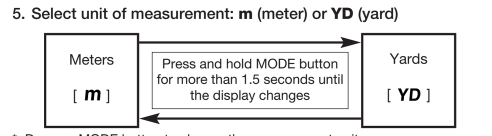
1. **Install a battery in the battery chamber. (See "Changing Batteries")**
2. **Rubber eyepiece cup**
   Eyeglass wearer: Need not to use the extension rubber eyepiece cup.
   Non-eyeglass wearers: Attach the extension rubber eyepiece cup.
   To attach, rotate the diopter adjustment ring counterclockwise until it comes to a complete stop. Once extended, attach the eyepiece cup to the eyepiece by aligning the triangular tab on the eyepiece cup with the triangular protrusion on the eyepiece.
3. **Diopter adjustment**
   Adjust diopter to obtain a clear image in the LCD.
   First, rotate the diopter adjustment ring counterclockwise until it comes to a complete stop. Next, turn on the power to activate the LCD when you look through the Laser 1200S. Rotate the diopter adjustment ring clockwise until the display comes into focus.
   If the diopter is not adjusted to correspond to your eyesight, you may not be able to clearly focus your subject.
4. **Measuring**
   Note: Depressing and holding down the POWER button causes all symbols to be displayed in the LCD panel. After you remove your finger from the POWER button, the last-used setting is displayed. (If you briefly press the POWER button then remove your finger, the LCD panel may display the last-used setting without displaying all of the symbols. This is not a malfunction or other problem.)



- **Continuous measurement**

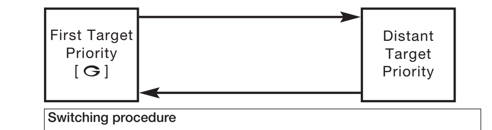


5. **Select unit of measurement: m (meter) or YD (yard)**



* Depress MODE button to change the measurement unit.

6. **Selecting target priority**
   Target Priority Switch System allows you to select display mode from First Target Priority and Distant Target Priority.



Switching procedure
1. **LCD panel should be on.**
2. **Press and hold MODE button, then depress and hold POWER button within one second, and continue to press and hold both buttons. (If buttons are not pressed in the correct order, switching will not take place.)**
3. **Hold both buttons (approx. two seconds) until "G" appears or disappears (depending on current target priority), to confirm switching. Then release buttons.**

[Deciding which Target Priority to use]
When obtaining different results from a single measuring operation, the Laser 1200S will display the distance to the farthest target on the LCD panel when using Distant Target Priority mode, while First Target Priority mode will show the range to the nearest target.
ex.) When measuring a tree standing in front of a house;

	Tree	House
Distance to target	135m	157m

"135m" (distance to the tree) will be displayed in First Target Priority mode, and "157m" (distance to the house) in Distant Target Priority mode.
First Target Priority mode, for example, has applications for golf, while Distant Target Priority is useful when hunting in heavily wooded areas.

7. **Backlight**
   Use the backlight to see the LCD panel in dark conditions.
   By pressing MODE button briefly (less than 1.5 seconds) while the power is on, the backlight can be turned ON and OFF.
   The backlight can also be turned off by turning the Laser 1200S's power off. In this case, the backlight will be off when the Laser 1200S's power is turned on again.
8. **Low battery indication**
   Flashing (battery icon) indicates that the battery charge is low and battery should be replaced. (See "Changing Battery")

Specifications

The Nikon Laser 1200S features a Roof-prism monocular optical system for viewing your target. A liquid crystal display (LCD) is mounted within the optical system that when activated, displays a reticle for targeting, meter/yard and Target Priority and a target quality gauge, as well as precision and low battery indicators. It is also equipped with a built-in backlight.

Optical system	
Type	Roof-prism monocular
Magnification	7x
Effective diameter of objective lens	ø25mm
Angular field of view (real)	5.0°
Eye relief	18.6mm
Exit pupil	ø3.6mm
Diopter adjustment	±4m-1
Laser	
Class	IEC 60825-1: 2001 Class 1M
Wavelength	870nm
Pulse duration	14 ns
Output	15W
Beam Divergence	V: 5°-8°, H: 25°-36°
Others	
Measuring range	10m-1,100m/11 yards-1,200 yards
Distance measurement display step	<1,000m: 0.5m/yard step ≥1,000m: 1m/yard step
Structure	Body: Waterproof (maximum depth of 2 meters for up to 5 minutes.)* Battery chamber: Water resistant**
Operating temperature	-10°C - +50°C
Operating humidity	80% RH (without dew condensation)
Power source	CR2 lithium battery (3V DC) x 1
Dimensions (W x H x D)	145 x 47 x 82mm
Weight	Approx. 280g (without battery)
Safety	**IEC: Class 1M laser product (IEC60825-1:2001) EMC directive,CE,c-tick,WEEE**

* **Waterproof models:**
The Laser 1200S is waterproof, and will suffer no damage to the optical system if submerged or dropped in water to a maximum depth of 2 meters for up to 5 minutes.
The Laser 1200S offers the following advantages:
- Can be used in conditions of high humidity, dust and rain without risk of damage.
- Nitrogen-filled design makes it resistant to condensation and mold.

Observe the following when using the Laser 1200S:
- As the unit does not have a perfectly sealed structure, it should not be operated nor held in running water.
- Any moisture should be wiped off before adjusting movable parts (focusing knob, eyepiece, etc.) of the Laser 1200S to prevent damage and for safety reasons.

To keep your Laser 1200S in excellent condition, Nikon Vision recommends regular servicing by an authorized dealer.

** The battery chamber is water resistant, not waterproof. Water may enter the device if the Laser 1200S is submerged in water. If water enters the battery chamber, wipe out any moisture and allow time for the chamber to dry.

Troubleshooting/Repair

If your Nikon Laser 1200S should require repair, please contact your local dealer for details regarding where to send it. Before doing so, you are advised to consult the Troubleshooting Table below.

Symptom	Check Points
Unit does not turn on — LCD fails to illuminate	• Depress POWER button. • Check and replace battery if necessary.
Target range cannot be obtained	• Be sure that nothing, such as your hand or finger, is blocking the laser emission aperture and laser detector. • Be sure that the laser emission aperture and laser detector are clean. Clean them if necessary. • Be sure that the target shape and condition is appropriate to reflect the laser beam. • Replace battery.
[- - - -] ("Cannot measure") appears	• Be sure to hold the unit steady while depressing the POWER button. • Be sure the target is within measuring range (10 - 1,100m/11 - 1,200 yards)
Closer target cannot be measured	• Be sure that nothing, such as leaves or grass, is between the Laser 1200S and the target.
Target beyond a certain distance cannot be measured	• Be sure that nothing, such as leaves or grass, is between the Laser 1200S and the target.
Measurement result is unstable	• Replace battery. • Be sure that the target shape and condition is appropriate to reflect the laser beam. • Be sure to hold the unit steady while depressing the POWER button. • Be sure that nothing, such as leaves or grass, is between the Laser 1200S and the target.
Incorrect result is displayed	• Replace battery. • Be sure that the target shape and condition is appropriate to reflect the laser beam. • Be sure that nothing, such as leaves or grass, is between the Laser 1200S and the target.

If problems persist after consulting the Troubleshooting Table, please contact your local dealer to check/repair the Laser 1200S. Never let anyone other than the official representative of the product manufacturer check or repair the Laser 1200S. Failure to follow this instruction could result in injury, or damage to the product.

Composition
Body ....x1 Neckstrap x1
Soft case (CAS) ....x1 Lithium battery (CR2) x1

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to EU EMC directive. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:
- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

This Class B digital apparatus meets all requirements of the Canadian Interference-Causing Equipment Regulations

Do not use the Laser 1200S for purposes beyond the limits of its stated accuracy.

CAUTIONS BEFORE USE

Please observe the following guidelines strictly so you can use the equipment properly and avoid potentially hazardous problems. Before using this product, read thoroughly the "SAFETY AND OPERATION PRECAUTIONS" and instructions on correct usage accompanying the product. Keep this manual within reach for easy reference.

⚠ **WARNING**
This indication alerts you to the fact that any improper use ignoring the contents described herein can result in potential death or serious injury.

⚠ **CAUTION**
This indication alerts you to the fact that any improper use ignoring the contents described herein can result in potential injury or material loss.

SAFETY AND OPERATION PRECAUTIONS

⚠ **Warning**
- Never look directly at the laser beam or directly at the sun when using the Nikon Laser 1200S.
- Do not depress the POWER button while aiming with the eye or looking into the optics from the objective side.
- Do not operate the unit with other additional optical elements, such as lenses or binoculars. Using an optical instrument together with the Nikon Laser 1200S increases the danger of damaging the eyes.
- Do not disassemble the Nikon Laser 1200S. A product that has been disassembled is not guaranteed by the manufacturer.
- If the Laser 1200S's body cover is damaged, or if it emits a strange sound due to dropping or for some other cause, immediately remove the battery and stop using.

⚠ **Cautions**
- When not using the Nikon Laser 1200S, do not push the POWER button.
- Do not leave the Nikon Laser 1200S within the reach of small children.
- Rain, water, sand or mud should be removed from the rangefinder body surface as soon as possible, using a soft, clean, dry cloth.
- Although the Nikon Laser 1200S is waterproof, it is not designed for use underwater.
- Do not swing the Nikon Laser 1200S by its strap. It may hit someone and cause injury.
- Do not leave the Nikon Laser 1200S in an unstable place, as it may fall and cause injury, or damage the equipment.
- Do not look through the Nikon Laser 1200S while walking. You may walk into something and get hurt.
- Do not leave the Nikon Laser 1200S in a car on a hot or sunny day, or near heat-generating equipment. This may damage or negatively affect it.
- Do not leave the Nikon Laser 1200S in direct sunlight. Ultraviolet rays and excessive heat may negatively affect or even damage the unit.
- When the Nikon Laser 1200S is exposed to sudden changes in temperature, water condensation may occur on lens surfaces. Do not use the product until the condensation has evaporated.
- Do not use alcohol for cleaning the main body.
- Do not leave the polyethylene bag used for packaging within the reach of small children.
- Be careful that small children do not inadvertently swallow the eyecup. If it does happen, consult a doctor immediately.
- If you use the rubber eyecup for a long period of time, you may suffer skin inflammation. If you develop any symptoms, consult a doctor immediately.
- When carrying the Nikon Laser 1200S, store it in the soft case.
- If your Nikon Laser 1200S should fail to operate correctly, discontinue use immediately and consult the Troubleshooting Table. If you are unable to fix the problem, contact your local dealer for instructions on where to send it for repair.

CARE AND MAINTENANCE

Lenses
- When removing dust on the lens surface, use a soft oil-free brush.
- When removing stains or smudges like fingerprints from the lens surface, wipe the lenses very gently with a soft clean cotton cloth or quality oil-free lens tissue.
  Use a small quantity of pure alcohol (not denatured) to wipe stubborn smudges. Do not use velvet cloth or ordinary tissue, as it may scratch the lens surface. Once the cloth has been used for cleaning the body, it should not be used again for the lens surface.

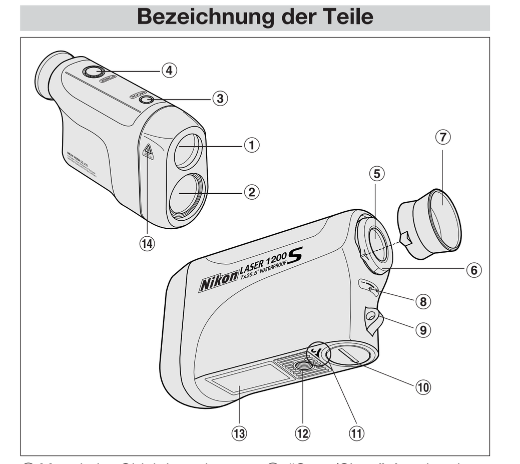
Main body
- Clean the body surface with a soft, clean cloth and a dry cloth. Do not use benzene, thinner, or other organic agents because they may cause discoloration or rubber degeneration.

Storage
- Water condensation or mold may occur on the lens surface because of high humidity. Therefore, store the Nikon Laser 1200S in a cool, dry place.
  After use on a rainy day or at night, thoroughly dry it at room temperature, then store in a cool, dry place.

NOTES ON LITHIUM BATTERY

If handled incorrectly, battery may rupture and leak, corroding equipment and staining clothing. Be sure to observe the following:
- Install battery with the + and – poles positioned correctly.
- Battery should be removed when exhausted or during extended periods of non-use.
- Use the same type of battery.
- If battery fluid contacts eyes or skin, rinse well with water. If swallowed, consult a doctor immediately.
- Do not short-circuit battery chamber terminals.
- Do not carry batteries together with keys or coins in a pocket or bag. This may overheat and short-circuit batteries.
- Do not put batteries in fire or water. Never disassemble batteries.
- Do not charge batteries.
- Do not subject stored batteries to extremes in temperature.
- Do not subject batteries to strong vibrations or shock.

Laser-Entfernungsmesser



Telemetre Laser

Nous vous remercions d'avoir porté votre choix sur ce Laser 1200S Nikon.
Ce télémètre laser hautes performances est étanche de manière à permettre un usage pour le sport, les loisirs et autres manifestations en extérieur. Le Nikon Laser 1200S dispose aussi de la précision de mesure des autres télémètres laser Nikon.

Veuillez respecter strictement les directives suivantes pour pouvoir utiliser correctement cet appareil et éviter tout danger potentiel. Avant d'utiliser ce produit, lisez attentivement les "RÈGLES DE SÉCURITÉ" et les instructions sur l'usage correct accompagnant le produit. L'emploi de commandes, ajustements ou performances de procédure autres que ceux spécifiés dans ce manuel peut entraîner une exposition dangereuse aux radiations. **Conservez ce manuel à portée de la main pour pouvoir vous y référer à tout moment.**

- Les spécifications et la conception sont sujettes à modification sans préavis.
- Aucune reproduction totale ou partielle, sous quelle que forme que ce soit, (à l'exception de brèves citations dans des magazines) ne peut être faite sans autorisation écrite de NIKON VISION CO., LTD.

Caractéristiques clés

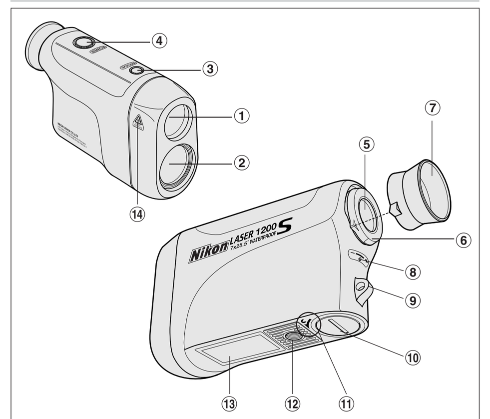
- Plage de mesure: 10m-1100m/11 yards-1200 yards
- Affichage de la distance de mesure 0,5m/yard (<1000m/yards) 1m/yard (≥1000m/yards)
- Système de mesure optique 7x à mise au point simple
- Affichage LCD rétro éclairé pour des conditions d'éclairage médiocres ou nulles.
- Le système de bascule de priorité de cible vous permet d'accorder facilement la situation de mesure avec l'un des deux systèmes de mesure fournis.
- Conception étanche (N'EST PAS conçu pour un usage sous l'eau)
- Invisible laser de classe 1M IEC
- Affichage du résultat dans les 8 secondes
- Conception compacte et ergonomique
- Extinction automatique (après environ 8 sec. d'attente)
- Réglage par défaut à "Last Use"
- Fonction de mesure continue pendant 20 secondes.
- Fonction d'ajustement de la dioptrie

Le Laser 1200S Nikon émet des impulsions d'énergie infrarouges invisibles n'affectant pas les yeux, qui sont renvoyées de la cible sélectionnée à son récepteur optique. Des circuits de charge précis sophistiqués sont utilisés pour calculer instantanément la distance, en mesurant le temps requis pour chaque impulsion pour aller du télémètre à la cible et retour. La portée maximale de l'appareil dépend de la réflectivité, de la couleur, de la finition de surface, de la taille et de la forme de la cible.

Les facteurs suivants assurent la meilleure portée et précision:
- Utilisation de nuit
- Temps couvert
- Cibles très colorées
- Cibles à surfaces très réflectives
- Cibles à extérieur brillant
- Cibles de grande taille
- Mesure de cibles à 90 degrés

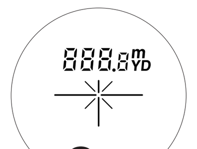
La mesure de la manière suivante peut être imprécise ou erronée:
- Mince ou cible de petite taille
- La cible a une surface réfléchissante diffusante
- Une cible qui ne reflète pas le rayon laser (verre, miroir etc.)
- Cible noire
- La cible ne reflète pas le rayon laser
- La cible a une grande profondeur
- En cas de neige, pluie ou brouillard
- Cible mesurée à travers une vitre
- Surface réfléchissante mesurée en diagonale
- Cible mobile
- Obstacle se déplaçant devant la cible
- Quand la cible est un plan d'eau

Nomenclature



1. Objectif monoculaire/ouverture d'émission laser
2. Ouverture du détecteur laser
3. Bouton MODE
4. Bouton POWER
5. Oculaire monoculaire 7x
6. Œilleton/bague de réglage dioptrique
7. Œilleton de caoutchouc
8. Index dioptrique
9. Courroie d'œillet métallique
10. Couvercle du logement piles
11. Indication "Open/Close" du couvercle du logement piles
12. Trépied
13. Numéro de produit/étiquette explicative
14. Etiquette d'avertissement laser

Etat de l'affichage interne



1. [ ] — Réticule (système de visée)
Sert à viser la cible. Placer la cible au centre du réticule qui apparaît toujours au centre de l'affichage.
[ ] — Marque d'utilisation du laser
Apparaît à la même position que le réticule, indiquant que le laser est utilisé pour une mesure. (Reste aussi affiché lors d'une mesure continue.)
[ ] — apparaît lors d'une mesure.
2. [888.8] — Affichage de la distance/état de mesure
Indique numériquement la distance mesurée en mètres/yards. Indique aussi l'état de mesure, tel que "Mesure un progrès (mesure en cours)", "Measurement unsuccessful (mesure ratée)" ou "Unable to measure (mesure impossible)".
Affichage des résultats: (<1000m/yards)
Par ex. 576,5 yards = [576.5]
Affichage des résultats: (≥1000m/yards)
Par ex. 1055m = [1055]
[-] — Mesure en cours
[- - - -] — Mesure ratée ou mesure de distance impossible
3. **[m] — Indique la distance en cours de mesure en mètres**
4. **[YD] — Indique la distance en cours de mesure en yards.**
5. **[ ] — Affichage de Priorité Première Cible**
Apparaît lorsque Priorité Première Cible est sélectionnée. N'apparaît pas lorsque Priorité Cible Distante est sélectionnée.
6. [ ] — Indique l'état de la pile. **(Voir "Remplacement de la pile.")**

Bien que l'écran ACL ait été fabriqué grâce à la technologie la plus avancée, il est impossible totalement la poussière. Lorsque vous utilisez ce produit, l'écran ACL est agrandi par le fort grossissement de l'oculaire et la poussière peut apparaître comme un défaut. Elle n'affecte cependant pas la précision de la mesure.

Remplacement de la pile

- Type de pile: Pile au lithium 3 V CR2
- **Indicateurs d'état de la pile**
[ ] : Charge suffisante pour le fonctionnement
[ ] : Charge restante faible.
[ ] - clignotant: Charge restante faible et remplacement nécessaire
[ ] disparue: Pile épuisée, doit être remplacée.
[ ] clignote sur l'affichage LCD pour indiquer que la pile doit être remplacée.

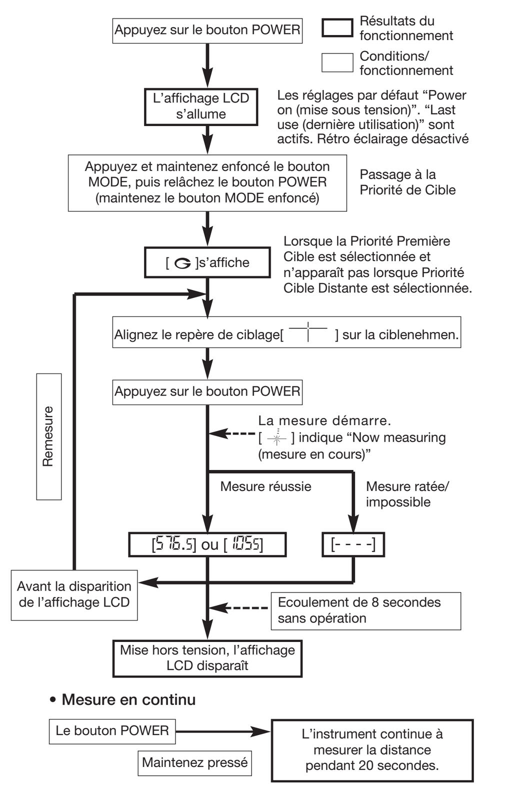
1. **Ouvrez le couvercle du logement de la pile.**
Insérez une pièce de monnaie ou un objet similaire dans la fente du couvercle du logement de la pile, et tournez-la en suivant l'indication "Open/Close". Le couvercle peut ne pas s'ouvrir facilement à cause du joint torique prévu pour l'étanchéité à l'eau et à la poussière.
2. **Remplacement de l'ancienne pile par une pile neuve.**
Installez la nouvelle pile en respectant les polarités [+] et [-] de l'indication « Batterie installation » dans le logement de la pile. (Introduisez la pile en mettant le pôle [+] vers l'intérieur du compartiment.) Le Laser 1200S ne marchera pas si la pile n'est pas installée correctement.]
3. **Refermez le couvercle du logement de la pile.**
Revissez le couvercle en place avec une pièce de monnaie ou un objet similaire. Le couvercle peut ne pas se fermer facilement à cause du joint torique prévu pour la résistance à l'eau et à la poussière. Confirmez qu'il est bien fermé.

- **Autonomie de la pile**
Fonctionnement continu: Env. 5000 fois (le rétroéclairage étant coupé à 20°C)
La mise au point de la cible, la mesure et la coupure automatique sont incluses en un seul cycle. Le chiffre peut varier selon la température, et d'autres facteurs tels que forme, couleur etc. de la cible.
* Le Laser 1200S est livré avec une pile au lithium 3V CR2. Cependant, à cause de la décharge naturelle, la durée de vie de la pile sera probablement plus courte que ce qui est écrit ci-dessus. Remplacez la pile si jamais le Laser 1200S est immergé ou si de l'eau pénètre dans l'emplacement de la pile.

Résumé du fonctionnement

Attention — l'emploi de commandes, ajustements ou performances de procédure autres que ceux spécifiés dans ce manuel peut entraîner une exposition dangereuse aux radiations.

1. **Installez une pile dans le logement de la pile.**
2. **Œilleton de caoutchouc**
Porteur de lunettes: N'a pas besoin d'utiliser l'œilleton de caoutchouc.
Non porteur de lunettes : fixez l'œilleton de caoutchouc. Pour le fixer, tournez la bague de réglage de la dioptrie dans le sens contraire des aiguilles d'une montre jusqu'à blocage complet. Lorsqu'il est déplié, fixez l'œilleton sur l'oculaire en alignant le repère triangulaire de l'œilleton avec la protubérance triangulaire de l'oculaire.
3. **Ajustement dioptrique**
Ajustez la dioptrie pour obtenir une image nette sur l'écran CL. Tournez d'abord la bague de réglage dioptrique dans le sens anti-horaire jusqu'à ce qu'elle soit totalement arrêtée. Ensuite, mettez l'appareil sous tension pour activer l'écran CL quand vous regardez dans le Laser 1200S. Tournez la bague de réglage dioptrique dans le sens horaire jusqu'à ce que l'affichage soit net. Si la dioptrie ne correspond pas à votre vue, vous ne pourrez peut-être pas clairement mettre le sujet au point.
4. **Mesure**
Note: La pression continue du bouton POWER provoque l'affichage de tous les symboles sur l'écran CL. Au relâchement du bouton POWER, le dernier réglage utilisé s'affiche. (Si vous pressez brièvement le bouton POWER puis retirez votre doigt, l'écran CL peut afficher le dernier réglage utilisé avant afficher tous les symboles. Il ne s'agit pas d'une anomalie ou d'un autre problème.)



- **Mesure en continu**
Le bouton POWER — Maintenez pressé — L'instrument continue à mesurer la distance pendant 20 secondes.

5. **Sélectionnez l'unité de mesure: m (mètres) ou YD (yard)**
mètres [m] — Appuyez et maintenez le bouton MODE pendant plus de 1,5 seconde jusqu'à ce que l'affichage change. — yards [YD]
* Relâchez le bouton MODE pour changer d'unité de mesure.
6. **Sélection de la cible prioritaire**
Le système de bascule de priorité de cible vous permet de choisir le mode d'affichage entre Priorité Première Cible et Priorité Cible Distante.

Priorité Première Cible [ ] — Priorité Distante

Procédure de bascule
1. L'écran ACL doit être allumé.
2. Appuyez et maintenez le bouton MODE et maintenez-le enfoncé, puis relâchez et appuyez sur le bouton POWER dans la seconde qui suit, et continuez à maintenir enfoncés les deux boutons. (Si les boutons ne sont pas enfoncés dans l'ordre exact, la bascule ne se fera pas.)
3. Maintenez enfoncés les deux boutons (env. 2 secondes) jusqu'à ce que "G" apparaisse ou disparaisse (en fonction de la priorité de cible en cours). Pour confirmer la bascule. Puis relâchez les boutons.

[Choix de la priorité de cible à utiliser]
Lorsque vous obtenez plusieurs résultats à partir d'une seule opération de mesure, le Laser 1200S affiche la distance de la cible la plus éloignée sur l'affichage LCD lorsque vous utilisez le mode Priorité Première Cible, tandis que le mode Priorité Cible Distante affiche la portée de la cible la plus proche.
ex.) Lors de la mesure de la distance de l'arbre et face de la maison.

	Arbre	Maison
Distance à la cible	135m	157m

"135m" (distance de l'arbre) s'affiche en mode Priorité Première Cible, et "157m" (distance de la maison) s'affiche en mode Priorité Cible Distante.
Le mode Priorité Première Cible, par exemple, peut être utilisé pour des applications telles que le golf, tandis que le mode Priorité Cible Distante est utile quand vous chassez en montagne.
7. **Rétro éclairage**
Utilisez le rétro éclairage pour voir l'écran ACL en cas d'obscurité. En appuyant brièvement sur le bouton MODE (moins de 1,5 seconde) lorsque l'appareil est en marche, vous pouvez activer ou désactiver le rétro éclairage. Vous pouvez aussi désactiver le rétro éclairage en éteignant le Laser 1200S. Dans ce cas, le rétro éclairage sera désactivé lors de la remise en marche du Laser 1200S.
8. [ ] -clignotant indique que la charge restante de la pile est faible et qu'elle doit être remplacée. (Voir "Remplacement de la pile".)

Spécifications

Le Nikon Laser 1200S possède un système optique monoculaire à prisme Dach pour voir la cible. Un affichage à cristaux liquides (LCD) est monté dans le système optique, qui, lorsqu'il est activé, affiche un réticule pour la visée, mètre/yard et Priorité de Cible et une jauge de qualité de cible, ainsi que les indicateurs de précision et de pile de la batterie. Il est aussi doté d'un rétro éclairage intégré.

Système optique	
Type	Monoculaire à prisme en toit
Grossissement	7x
Diamètre effectif de la lentille de l'objectif	ø25mm
Champ angulaire de vision (réel)	5,0°
Dégagement oculaire	18,6mm
Pupille de sortie	ø3,6mm
Distance d'ajustement dioptrique	±4 m⁻¹
Laser	
Classe	IEC 60825-1: 2001 Classe 1M
Longueur d'onde	870 nm
Durée d'impulsion	14ns
Sortie	15 W
Divergence du faisceau	V: 5-8', H: 25-36'
Autres	
Plage de mesure	10m-1100m/11 yards-1200 yards
Pas pour indication de la mesure de distance	<1000m/yard: pas de 0,5m/yard ≥1000m/yard: pas de 1m/yard
Structure	Corps: Étanche (profondeur maximale de 2 mètres jusqu'à 5 minutes)* Logement de la pile : Résiste à l'eau**
Température de fonctionnement	-10 à +50°C
Humidité de fonctionnement	80% RH (sans condensation)
Alimentation	Pile au lithium 3 V CR2
Dimensions (lxhxp)	145 x 47 x 82mm
Poids (g)	Env. 280g (sans piles)
Sécurité	**IEC: Classe 1M laser produit (IEC60825-1:2001)** **EMC directive,CE,c-tick,WEEE**

* Modèles étanches:
Le Laser 1200S est étanche, et ne subira pas de dégâts si elle est submergée ou laissée tomber dans l'eau jusqu'à une profondeur maximale de 2 mètres jusqu'à 5 minutes.
Le Laser 1200S offre les avantages suivants:
- Elles sont utilisables sous forte humidité, poussière et pluie sans risques de dommages.
- La conception à injection d'azote la rend résistant à la condensation et aux moisissures.

Observez les règles suivantes à l'emploi des Laser 1200S:
- Comme les jumelles n'ont pas une structure parfaitement étanche, elles ne doivent être tenues dans l'eau courante.
- Toute humidité doit être essuyée avant d'ajuster les parties mobiles (bouton de mise au point, oculaire, etc.) de Laser 1200S pour éviter tout dégât et pour des raisons de sécurité.

Pour maintenir vos Laser 1200S en excellent état, Nikon Vision recommande un entretien régulier par un revendeur agréé.

** Le logement de la pile est résistant à l'eau, il n'est pas étanche. L'eau peut pénétrer dans le dispositif si le Laser 1200S est immergé dans l'eau. Si de l'eau pénètre dans le logement de la pile, essuyez toute trace d'humidité et laissez le sécher le temps nécessaire.

Dépannage/réparation

Si le Laser 1200S Nikon exige une réparation, demandez à votre revendeur local où vous devez l'envoyer pour réparation. Avant d'envoyer à réparer, consultez le Tableau de dépannage ci-dessous.

Symptômes	Points à contrôler
L'appareil ne se met pas sous tension - Le LCD ne s'allume pas.	• Appuyez sur le bouton POWER. • Vérifiez la pile et remplacez-la si nécessaire.
La plage de ciblage ne peut pas être obtenue	• Vérifiez que rien, par exemple votre main ou vos doigts, ne bloque l'ouverture d'émission laser et le détecteur laser. • Vérifiez que l'ouverture d'émission laser et le détecteur laser sont propres. Nettoyez-les si nécessaire. • Vérifiez que la forme et l'état de la cible sont adaptés à la réflexion du rayon laser. • Remplacez la pile.
[- - - -] ("mesure impossible") apparaît	• Vérifiez que l'instrument est maintenu stable pendant la pression de la touche POWER. • Vérifiez que la cible est dans la plage de mesure (10 - 1100 m/11 - 1200 yards)
Une cible plus proche ne peut pas être mesurée	• Si la cible est masquée, par exemple des feuilles ou de l'herbe, n'est entre le Laser 1200S et la cible.
Une cible au-delà d'une certaine distance ne peut pas être mesurée	• Si la cible est masquée, par exemple des feuilles ou de l'herbe, n'est entre le Laser 1200S et la cible.
Le résultat de mesure est instable	• Remplacez la pile. • Vérifiez que la forme et l'état de la cible sont adaptés à la réflexion du rayon laser. • Vérifiez que l'instrument est maintenu stable pendant la pression de la touche POWER. • Vérifiez qu'il n'y a pas d'obstacle devant la cible.
Résultat incorrect affiché	• Remplacez la pile. • Vérifiez que la forme et l'état de la cible sont adaptés à la réflexion du rayon laser. • Si la cible est masquée, par exemple des feuilles ou de l'herbe, n'est entre le Laser 1200S et la cible.

Si le problème persiste après la consultation du Tableau de dépannage, consultez votre revendeur local pour le contrôle/la réparation du Laser 1200S.
Ne laissez personne d'autre qu'un représentant officiel du fabricant du produit contrôler ou réparer le Laser 1200S. Le non-respect de cette instruction pourrait provoquer des blessures, ou endommager le produit.

Composition
Corps (1) — Bandoulière (1)
Sac souple (CAS) (1) — Pile au lithium (CR2) (1)

N'utilisez pas le Laser 1200S dans des buts dépassant ses limites de précision définies.

Rangefinder Laser

Le agradecemos por su compra de este Nikon Laser 1200S.
Este avanzado rangefinder láser tiene un diseño estanco que le permite disfrutar de sus actividades al aire libre. El Nikon Laser 1200S también soporta la precisión de medición de Rangefinders Nikon Laser existentes.

Cumpla estrictamente las siguientes guías para utilizar el equipo correctamente y evitar problemas potencialmente graves. Antes de utilizar este producto por primera vez lea todas las "PRECAUCIONES PARA SU SEGURIDAD" y las instrucciones sobre el uso correcto que vienen con el producto. El uso de los controles o ajustes o prestaciones de otros procedimientos que no sean los especificados aquí puede provocar una exposición peligrosa a la radiación.
Guarde este manual en un lugar a mano para su consulta inmediata.

- Las especificaciones y el diseño están sujetos a cambios sin previo aviso.
- Se prohíbe la reproducción de este manual en cualquier forma, ya sea en su totalidad o en parte (excepto citas breves en artículos críticos o revisiones), sin la autorización escrita de NIKON VISION CO., LTD.

Características principales

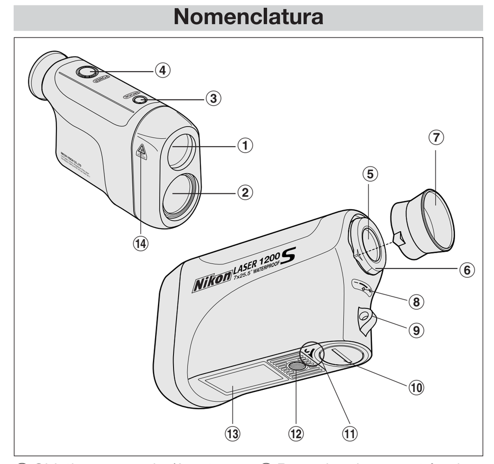
- Alcance de medición: 10m-1.100m/11 yardas-1.200 yardas
- Indicación de medición de distancia: 0,5m/yarda (<1.000m/yardas) 1m/yarda (≥1.000m/yardas)
- Sistema de medición óptica de 7x fácil de enfocar
- Pantalla de cristal líquido con luz de fondo para situaciones con poca o ninguna luz.
- Sistema de cambio de prioridad de objeto que le permite hacer coincidir fácilmente la situación de medición con uno de los dos sistemas de prioridad proporcionados.
- Diseño estanco (El diseño para uso bajo el agua)
- Láser 1M Clase IEC, invisible y seguro para la vista
- Pantalla de resultados durante 8-segundos
- Diseño compacto, ergonómico
- Desconexión automática (después de aprox. 8 seg. sin utilizar)
- Ajustes por omisión al "Último uso"
- Función de medición continua de 20 segundos
- Función de ajuste de dioptrías

El Nikon Laser 1200S emite impulsos de energía de infrarrojos invisibles, que protegen los ojos y se reflejan en un objeto seleccionado y vuelven al receptor óptico. Se utiliza un circuito de carga de precisión para calcular instantáneamente las distancias, midiendo el tiempo que demora cada impulso desde que sale del rangefinder al objeto y vuelve. El máximo alcance del instrumento depende del grado de reflexión del objeto, su color, terminación de la superficie, tamaño y forma.

Los siguientes factores aseguran el mayor alcance y precisión:
- Uso de noche
- Día nublado
- Objetos de colores brillantes
- Objetos con superficies de gran reflejo
- Objetos con exteriores lustrosos
- Objetos de gran tamaño
- Toma de objetos a un ángulo de 90 grados

Las siguientes mediciones pueden tener error o fallo:
- Sujeto delgado o pequeño
- El objeto tiene una superficie de reflexión difusa
- Un objeto que no refleja el rayo láser (vidrio, un espejo, etc.)
- Objeto negro
- El objeto no refleja los rayos láser
- El objeto tiene una gran profundidad
- En la nieve, lluvia o niebla
- Objeto medido por el vidrio
- Superficie reflejada medida en sentido diagonal
- Objeto en movimiento
- Obstáculo en movimiento delante del objeto
- Cuando apunta a una superficie de agua

Nomenclatura



1. Objetivo monocular/Apertura de emisión de láser
2. Apertura del detector de láser
3. Botón MODE
4. Botón POWER
5. Ocular monocular de 7x
6. Aro de ajuste de dioptrías/ocular
7. Visera de caucho para extensión del ocular
8. Índice de dioptrías
9. Argolla de correa
10. Cubierta del portapila
11. Indicación "Open (abierto)/ Close(cerrado)" de la cubierta del portapila
12. Rosca hembra para trípode
13. Número de producto/ Etiqueta de explicación
14. Etiqueta de advertencia de láser

Estado de la pantalla interna

1. [ ] — **Retículo (sistema de apuntar)**
Utilícelo para apuntar al objeto. Coloque el objeto en el centro del retículo, el cual siempre aparecerá en la pantalla.
[ ] — Marca de aplicación de láser
Aparece en la misma posición que el retículo, indicando que se está aplicando láser para una medición. (También permanece presente durante la medición continua.)
[ ] — aparece mientras se mide
2. [888.8] — **Visualización de estado de medición/distancia**
Indica digitalmente la distancia medida en metros/yardas. También indica el estado de medición, por ejemplo "Measurement in progress" (está midiendo), "Measurement unsuccessful" (no pudo medir) o "Unable to measure" (no puede medir).
Indicación de resultados: (<1.000 m/yardas)
por ej. 576,5 yardas = [576.5]
Indicación de resultados: (≥1.000 m/yardas)
por ej. 1.055 m = [1055]
[-] — Está midiendo
[- - - -] — No pudo medir o no puede medir la distancia
3. **[m] — Indica la distancia medida en metros.**
4. **[YD] — Indica la distancia medida en yardas.**
5. **[ ] — Indicación de prioridad de primer objeto**
Aparece cuando se selecciona prioridad de primer objeto. No aparece cuando se selecciona prioridad de objeto distante.
6. **[ ] — Indicación el estado de la pila. (Vea "Cambio de la pila")**

Aunque la LCD fue fabricada usando la tecnología más avanzada, es imposible eliminar completamente el polvo. Cuando se usa este producto, la LCD resulta aumentada debido el gran aumento del objetivo del ocular y como resultado puede aparecer polvo. No obstante, esto no afectará la precisión de la medición.

Cambio de la pila

- **Tipo de pila:** Pila de litio CR2 de 3V
- **Indicadores de estado de la pila**
[ ] : La pila tiene suficiente carga para el uso.
[ ] : La carga de la pila está agotándose.
[ ] - destella: Hay poca carga en la pila y deberá cambiarla.
[ ] se apaga: Se ha agotado la pila y deberá cambiarla.
[ ] destella en la pantalla de cristal líquido para indicar que debe cambiar la pila.

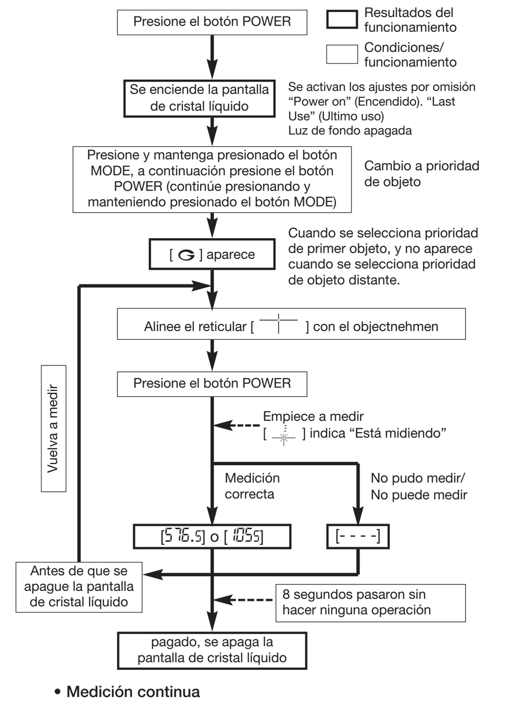
1. **Abra la tapa del portapilas**
Inserte una moneda u objeto similar en la ranura en la tapa del portapilas y gire en el sentido de la indicación "Open (apertura)/Close (Cierre)". Puede ser que la tapa no se abra fácilmente debido a la junta tórica que tiene como protección contra el agua y el polvo.
2. **Cambio de la pila vieja por una nueva**
Instale la nueva pila con [+] y [-] correctamente ubicadas según el sello de indicación "Instalación de la pila" en el portapila. (Inserte la pila colocando el polo [+] hacia el interior del portapila.) El Laser 1200S no funcionará si la pila se instala incorrectamente.
3. **Cierre la tapa del portapila**
Vuelva a atornillar la tapa en su lugar con una moneda u objeto similar. Puede ser que la tapa no se cierre fácilmente debido a la junta tórica que tiene como protección contra el agua y el polvo. Confirme que la tapa esté bien cerrada.

- **Vida de la pila**
Funcionamiento continuo: Aprox. 5.000 veces (con luz de fondo apagada a 20°C)
El objetivo del objeto, la medición y la desconexión automática se incluyen en un mismo ciclo. Esta cifra puede ser diferente de acuerdo con la temperatura y otros factores como la forma del objeto, color, etc.
* El Laser 1200S se suministra con una pila de litio CR2 de 3V. Sin embargo, debido a la descarga eléctrica natural, la vida de la pila probablemente será más corta que la especificada anteriormente. Cambie la pila si por algún motivo el Laser 1200S es sumergido en agua o si penetra agua al portapila.

Resumen del funcionamiento

Precaución – el uso de los controles o ajustes o prestaciones de otros procedimientos que no sean los que se describen aquí puede provocar una exposición peligrosa a la radiación

1. **Instale una pila en el portapilas.**
2. **Visera de caucho del ocular**
Si usa gafas: No necesita utilizar la visera de caucho para extensión del ocular.
Si no usa gafas: Acople la visera de caucho para extensión del ocular. Para acoplarla, gire en sentido antihorario el anillo de ajuste de dioptrías hasta que se detenga completamente. Una vez extendido, monte la visera del ocular en el ocular, alineando el indicador triangular en la visera de caucho con la protuberancia triangular en el ocular.
3. **Ajuste de dioptrías**
Ajuste las dioptrías para obtener una imagen nítida en la pantalla de cristal líquido.
Primero, gire el aro de ajuste de dioptrías en sentido antihorario hasta el tope. Después, conecte la alimentación para activar la pantalla de cristal líquido cuando mire por el Laser 1200S. Gire el aro de ajuste de dioptrías en sentido horario hasta que la pantalla quede en foco. Si no se ajustan las dioptrías a su visión, puede no ver claramente el sujeto.
4. **Medición**
Nota: Si mantiene presionado el botón POWER todos los símbolos aparecerán en el panel de cristal líquido. Después de levantar su dedo del botón POWER, aparecerá el ajuste utilizado en último lugar. (Si se presiona brevemente el botón POWER y se levanta el dedo, el panel de cristal líquido puede mostrar el ajuste utilizado en último lugar sin mostrar todos los símbolos. Esto no es una avería ni otro problema.)



- **Medición continua**
El botón POWER — Siga presionando — El instrumento mide continuamente distancias durante 20 segundos

5. **Seleccione la unidad de medición: m (metro) o YD (yarda)**
metros [m] — Presione y mantenga presionado el botón MODE durante más de 1,5 segundos hasta que la pantalla cambie. — yardas [YD]
* Para cambiar la unidad de medición, presione el botón MODE.
6. **Selección de la prioridad del objeto**
El sistema de cambio de la prioridad del objeto le permite seleccionar el modo de visualización entre prioridad de primer objeto y prioridad de objeto distante.

Prioridad de primer objeto [ ] — Prioridad de objeto distante

Procedimiento para cambiar
1. El panel de cristal líquido debe estar encendido.
2. Presione y mantenga presionado el botón MODE, a continuación, antes de que transcurra un segundo, presione y mantenga presionado el botón POWER, y continúe presionando y manteniendo presionados ambos botones. (Si los botones no se presionan en el orden correcto no se llevará a cabo el cambio).
3. Mantenga presionados ambos botones (aprox. dos segundos) hasta que "G" aparezca o desaparezca (dependiendo de la prioridad del objetivo actual), para confirmar el cambio. A continuación, libere los botones.

[Decisión de la prioridad de objeto a utilizar]
Cuando se obtienen diferentes resultados con una misma operación de medición, el Laser 1200S mostrará la distancia hasta el objeto más alejado en el panel de cristal líquido cuando se utiliza el modo de prioridad de objeto distante mientras que el modo de prioridad de primer objeto mostrará la distancia hasta el objeto más cercano.
e) Cuando se mide la distancia hasta un árbol delante de una casa.

	Árbol	Casa
Distancia hasta el objeto	135m	157m

en el modo prioridad de primer objeto aparecerá "135m" (distancia hasta el árbol), y en el modo prioridad de objeto distante aparecerá "157m" (distancia hasta la casa).
Por ejemplo, el modo de prioridad de primer objeto ese utilizado para aplicaciones como el golf, mientras que la prioridad de objeto distante es útil cuando se caza en áreas boscosas.
7. **Luz de fondo**
Utilice la luz de fondo para ver el panel de cristal líquido en condiciones de oscuridad.
La luz de fondo puede encenderse y apagarse presionando brevemente el botón MODE (menos de 1,5 segundos) estando encendida la alimentación. La luz de fondo también puede apagarse apagando la alimentación del Laser 1200S. En este caso, la luz de fondo se apagará cuando se vuelva a conectar la alimentación del Laser 1200S.
8. **Indicación de poca carga en la pila**
Destella [ ] para indicar que hay poca carga en la pila y debe cambiarla. (Vea "Cambio de la pila")

Especificaciones

El Nikon Laser 1200S tiene un sistema óptico monocular de prisma Dach para ver el objeto. Hay una pantalla de cristal líquido (LCD) montada en su sistema óptico la cual, cuando se activa, muestra un retículo para apuntar, metros/yarda, prioridad de objeto y un medidor de calidad del objeto, así como indicadores de precisión y de poca carga de la pila. También cuenta con una luz de fondo incorporada.

Sistema óptico	
Tipo	Monocular con prima de techo
Aumento	7x
Diámetro efectivo del objetivo	ø25mm
Campo angular de visión (real)	5,0°
Distancia aprox. de la pupila de salida al ocular	18,6mm
Pupila de salida	ø3,6mm
Ajuste de dioptrías	±4 m⁻¹
Láser	
Clase	IEC 60825-1: 2001 1M Clase
Longitud de onda	870nm
Duración de impulso	14ns
Salida	15W
Divergencia del rayo	V: 5° - 8', H: 25° - 36'
Otros	
Alcance de medición	10m-1.100m/11 yardas-1.200 yardas
Pasos para indicación de la medición de distancia	<1.000m: paso de 0,5m/yarda ≥1.000m: paso de 1m/yarda
Estructura	Cuerpo: Estanco (profundidad máxima de 2 metros durante 5 minutos)* Portapila: Resistente al agua**
Temperatura de funcionamiento	-10°C - +50°C
Humedad de funcionamiento	80% RH (sin condensación de humedad)
Alimentación eléctrica	Pila de litio CR2 de 3V
Dimensiones	145 x 47 x 82mm
Peso (g)	Aprox. 280g (sin pila)
Seguridad	**IEC: Clase 1M laser product (IEC60825-1:2001)** **EMC directive,CE,c-tick,WEEE**

* Modelos a prueba de agua:
El Laser 1200S es a prueba de agua y su sistema óptico no sufrirá daños si se sumerge o se deja caer en el agua hasta una profundidad máxima de 2 metros durante un tiempo máximo de 5 minutos.
El Laser 1200S ofrece las siguientes ventajas:
- Puede utilizarse en condiciones de alta humedad, polvo y lluvia sin peligro de dañarse.
- El diseño lleno de nitrógeno lo hace resistente a la condensación y al moho.

Observe lo siguiente cuando utilice el Laser 1200S:
- Como la unidad no tiene una estructura perfectamente sellada, no debe manipularse ni colocarse bajo el agua que sale del grifo.
- Para evitar daños, y por razones de seguridad, antes de ajustar las piezas móviles (botón de enfoque, ocular, etc.) del Laser 1200S, debe eliminarse toda la humedad.

Para mantener su Laser 1200S en excelentes condiciones, Nikon Vision recomienda un servicio regular en un concesionario autorizado.

** El portapila es resistente al agua, no estanco. Si el Laser 1200S se sumerge en el agua, el agua puede entrar al aparato. Si entra agua en el portapila, elimine toda la humedad y deje transcurrir un tiempo para que el portapila se seque.

Localización de averías/Reparación

Si fuera necesario reparar su Nikon Laser 1200S llame a su concesionario local para más detalles sobre el envío para taller. Antes de hacerlo, se recomienda consultar el siguiente Cuadro de localización de averías.

Síntoma	Puntos de inspección
La unidad no se enciende — la pantalla de cristal líquido no se enciende	• Presione el botón POWER. • Inspeccione y cambie la pila si fuera necesario.
No puede llegar al objeto	• Compruebe que no hay nada como su mano o dedo que tape la abertura de la emisión del láser y el detector del láser. • Compruebe que la abertura de emisión de láser y el detector del láser están limpios. Limpie si fuera necesario. • Compruebe que la forma y estado del objeto permiten reflejar el rayo láser. • Cambie la pila.
Aparece [- - - -] ("No puede medir")	• Sujete firmemente la unidad mientras presiona el botón POWER. • Compruebe que el objeto está en el alcance de medición (10 - 1.100m/11 - 1.200 yardas).
No pueden medirse objetos más cercanos	• Compruebe que no hay nada, por ejemplo hojas o pasto, entre el Laser 1200S y el objeto.
El objeto a más de cierta distancia no puede medirse	• Compruebe que no hay nada, por ejemplo hojas o pasto, entre el Laser 1200S y el objeto.
La medición resulta inestable	• Cambie la pila. • Compruebe que la forma y estado del objeto pueden reflejar el rayo láser. • Sujete firmemente la unidad mientras presiona el botón POWER. • Compruebe que no hay nada, por ejemplo hojas o pasto, entre el Laser 1200S y el objeto.
Incorrect result is displayed	• Cambie la pila. • Compruebe que la forma y estado del objeto pueden reflejar el rayo láser. • Compruebe que no hay nada, por ejemplo hojas o pasto, entre el Laser 1200S y el objeto.

Si no se soluciona el problema después de consultar el Cuadro de localización de averías, consulte con su concesionario local para inspección/reparar el Laser 1200S.
No permita que nadie que no sea un representante oficial del fabricante del producto inspeccione o repare el Laser 1200S. Si no respeta esta instrucción puede provocar heridas, o daños en el producto.

Composición
Cuerpo x 1 — Correa al cuello x 1
Caja blanda (CAS) x 1 — Pila de litio (CR2) x 1

No utilice el Laser 1200S para otros propósitos más allá de los límites de su precisión especificada.

Telemetro Laser

Grazie per avere acquistato questo Nikon Laser 1200S.
Questo telemetro laser di qualità superiore è impermeabile, quindi può essere utilizzato nello sport, per svago o in altre situazioni all'aperto. Il Nikon Laser 1200S è anche dotato della stessa precisione di misurazione propria di tutti i telemetri Nikon Laser.

Per potere utilizzare questa apparecchiatura nel modo corretto ed evitare eventuali pericoli, attenersi rigorosamente alle seguenti indicazioni. Prima di utilizzare questo prodotto, leggere attentamente le "PRECAUZIONI PER LA SICUREZZA" e le istruzioni relative all'uso corretto fornite unitamente al prodotto. L'uso di comandi, regolazioni o procedure diverse da quelle specificati nel presente manuale può causare l'esposizione a radiazioni pericolose.
Conservare il presente manuale a portata di mano per poterlo fare riferimento agevolmente.

- Design e dati caratteristici sono soggetti a variazioni senza preavviso.
- Senza autorizzazione scritta di NIKON VISION CO., LTD, non è possibile riprodurre in nessun modo, in tutto o in parte, il presente manuale (salvo brevi citazioni in recensioni e articoli critici).

Caratteristiche chiave

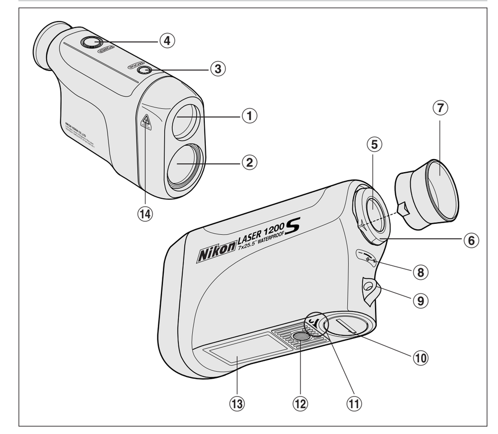
- Gamma di misurazione: 10 m - 1.100 m/11 iarde - 1.200 iarde
- Display di misurazione distanza: 0,5 m/iarda (<1.000 m/iarde) 1 m/iarda (≥1.000 m/iarde)
- Sistema di misurazione ottica 7x di facile messa a fuoco
- Display a cristalli liquidi retroilluminato in caso di luce scarsa o assente.
- Sistema di commutazione Target Priority (Priorità target): consente di scegliere, in base ai criteri di misurazione, il sistema di priorità adeguato tra i due forniti.
- Impermeabile (NON utilizzare sott'acqua)
- Laser invisibile/sicuro per gli occhi, classe 1M IEC
- Visualizzazione dei risultati per 8 secondi
- Linea compatta ed ergonomica
- Spegnimento automatico (dopo circa 8 secondi di mancato utilizzo)
- Utilizzo predefinito delle impostazioni "utilizzate per ultime"
- Funzione di misurazione continua per 20 secondi
- Funzione di regolazione diottrica

L'apparecchio Nikon Laser 1200S emette impulsi di energia elettromagnetica nell'infrarosso, invisibili e sicuri per gli occhi, che si riflettono sul bersaglio selezionato e ritornano nel ricevitore ottico. Un sofisticato circuito ad accoppiamento di carica ad precisione calcola istantaneamente misurando il tempo impiegato da ciascun impulso per coprire il tragitto dal telemetro al bersaglio e ritorno. Il valore massimo del campo di misurazione dello strumento dipende dal riflettenza, dal colore, dalla finitura superficiale, dalle dimensioni e dalla forma del bersaglio.

I seguenti fattori assicurano i migliori valori di campo e accuratezza:
- Uso notturno
- Tempo nuvoloso
- Bersagli con colori brillanti
- Bersagli dotati di superfici con un coefficiente di riflessione elevato
- Bersagli con superfici esterne lucide
- Bersagli di grandi dimensioni
- Il puntamento di bersagli a 90 gradi

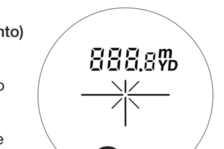
Le misurazioni effettuate nelle seguenti condizioni possono dare luogo a risultati imprecisi o incerti:
- Target debole o limitato
- Il target ha una superficie che diffonde i riflessi.
- Soggetti che non riflettono il fascio laser (come vetri, specchi e così via)
- Soggetto nero
- Il target non riflette il raggio laser.
- Il target è dotato di una grande profondità.
- In presenza di neve, pioggia o nebbia
- Target misurato attraverso un vetro.
- Superficie riflettente misurata da direzione diagonale.
- Target in movimento.
- Ostacolo che si muove di fronte al target.
- In caso di misurazioni telemetriche della superficie dell'acqua

Nomenclatura



1. Lente per obiettivo monoculare/Apertura per emissione laser
2. Apertura per il rivelatore laser
3. Tasto MODE (MODO)
4. Tasto POWER (ACCENSIONE)
5. Oculare singolo 7x
6. Paraocchio/Anello di regolazione diottrica
7. Conchiglia oculare di gomma
8. Indice di regolazione diottrica
9. Occhiello per la cinghietta
10. Coperchio dell'alloggiamento della batteria
11. Indicazione "Open/Close" ("Apre/Chiudere") relativa al coperchio dell'alloggiamento della batteria
12. Attacco treppiede
13. Numero del prodotto/ Etichetta esplicativa
14. Etichetta con avvertimento laser

Stato di visualizzazione interna



1. [ ] — **Reticolo (sistema di puntamento)**
Utilizzare questo simbolo per puntare il soggetto. Quest'ultimo deve essere posizionato al centro del reticolo, che sarà sempre visualizzato sul display.
[ ] — Simbolo di applicazione laser
E' visualizzato nella stessa posizione del reticolo, ad indicazione che è stato attivato il laser a scopo di misurazione (rimane visualizzato anche durante la misurazione continua).
[ ] — viene visualizzato durante la misurazione
2. [888.8] — **Visualizzazione della distanza/ dello stato di misurazione**
Viene fornita un'indicazione digitale della distanza misurata, in metri. Viene inoltre indicato lo stato della misurazione, ad esempio "Measurement in progress" ("Misurazione in corso"), "Measurement unsuccessful" ("Misurazione non riuscita") o "Unable to measure" ("Impossibile effettuare la misurazione").
Visualizzazione dei risultati: (<1.000 m/iarde)
ad esempio 576,5 iarde = [576.5]
Visualizzazione dei risultati: (≥1.000 m/iarde)
ad esempio 1.055 m = [1055]
[-] — misurazione in corso
[- - - -] — misurazione non riuscita o impossibile effettuare la misurazione
3. **[m] — Indica la distanza misurata, in metri.**
4. **[YD] — Indica la distanza misurata, in iarde.**
5. **[ ] — Display First Target Priority (Display priorità target più vicino)**
Viene visualizzato quando si seleziona First Target Priority (Priorità target più vicino). Non viene visualizzato quando si seleziona Distant Target Priority (Priorità target più lontano).
6. **[ ] — Indicazione delle condizioni della batteria (vedere la voce "sostituzione della batteria").**

Sebbene il display LCD sia stato realizzato grazie alla più avanzata tecnologia, risulta impossibile eliminare completamente la polvere. Durante l'utilizzo del prodotto, il display LCD è ingrandito dalle lenti oculari, pertanto la polvere può apparire come un difetto. Ciò, tuttavia, non influisce sulla precisione della misurazione.

Sostituzione della batteria

- **Tipo di batteria:** Batteria al litio CR2 da 3 V
- **Indicatori delle condizioni della batteria**
[ ] : la batteria dispone di una carica sufficiente per il funzionamento.
[ ] : la carica della batteria sta diminuendo.
[ ] - lampeggiante: la carica della batteria è bassa e occorre sostituire la batteria.
Scomparsa del [ ] : la batteria è esaurita e deve essere sostituita.
La presenza dell'indicatore [ ] lampeggiante sul display a cristalli liquidi segnala che la batteria deve essere sostituita.

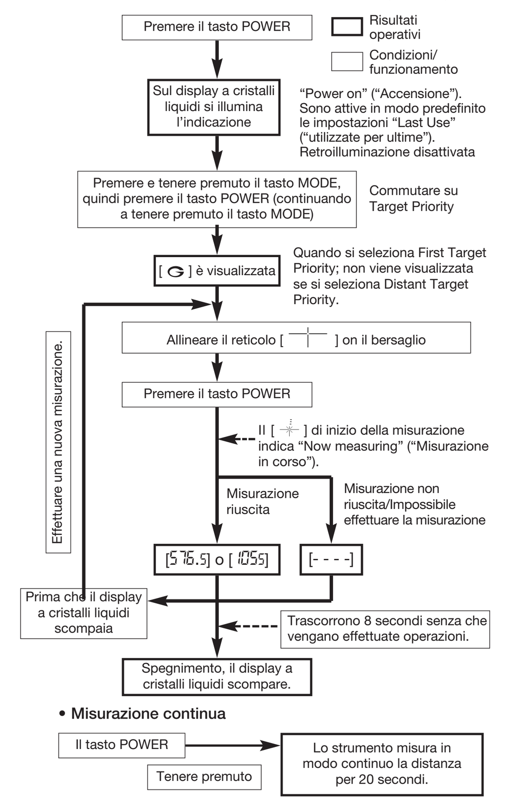
1. **Aprire il coperchietto del vano batteria**
Inserire una moneta o un oggetto simile nella tacca presente sul coperchietto del vano batteria e ruotarla seguendo l'indicazione "Open/Close" ("Apertura/Chiusura"). E' possibile che il coperchietto non si apra facilmente a causa della guarnizione circolare di tenuta contro le infiltrazioni di acqua e polvere.
2. **Sostituzione delle batterie vecchie con batterie nuove**
Installare le nuove batterie rispettando le polarità [+] e [-] in base a quanto indicato sul sigillo dati "Installazione batterie" presente nel relativo vano (inserire le batterie posizionando il polo [+] verso l'interno del vano). Se le batterie non sono state installate correttamente, il Laser 1200S non potrà funzionare.
3. **Chiudere il coperchietto del vano batteria**
Riavvitare in posizione il coperchietto servendosi di una moneta o similare. È possibile che il coperchietto non risulti agevole da chiudere a causa della guarnizione circolare di tenuta che ne assicura la resistenza all'acqua ed alla polvere. Accertarsi che il coperchietto sia chiuso nel modo corretto.

- **Durata della batteria**
Funzionamento continuo: circa 5.000 volte (con retroilluminazione disattivata, a 20 °C)
Un ciclo comprende la messa a fuoco del bersaglio, l'esecuzione della misurazione e lo spegnimento automatico. Il valore indicato può variare in base alla temperatura e altri fattori, quali la forma, il colore e altre caratteristiche del bersaglio.
* Il Laser 1200S viene fornito provvisto di una batteria al litio da 3V CR2. Tuttavia, a causa delle scariche elettriche naturali, la durata della batteria potrebbe essere leggermente inferiore rispetto a quella sopra riportata. Se Laser 1200S è stato immerso in acqua o gocce d'acqua sono penetrate all'interno del vano batteria, provvedere alla sostituzione della batteria.

Sommario del funzionamento

Attenzione: l'uso di comandi, regolazioni o procedure diverse da quelli specificati nel presente manuale può causare l'esposizione a radiazioni pericolose.

1. **Regolazione diottrica (vedere la voce "sostituzione della batteria").**
2. **Conchiglia oculare in gomma**
Coloro che portano gli occhiali: non è necessario che utilizzino la conchiglia oculare di prolunga in gomma.
Coloro che non portano gli occhiali: montare la conchiglia oculare di prolunga in gomma. Per il montaggio, ruotare l'anello di regolazione diottrica in senso antiorario, fino all'arresto. A questo punto, montare la conchiglia oculare sull'oculare allineando l'indicatore triangolare della conchiglia stessa con la sporgenza triangolare sull'oculare.
3. **Regolazione diottrica**
Effettuare la regolazione diottrica in modo da ottenere un'immagine nitida sul display a cristalli liquidi.
Ruotare anzitutto l'anello di regolazione diottrica in senso antiorario fino a quando esso si arresta, quindi accendere (on) l'unità per attivare il display a cristalli liquidi mentre si guarda attraverso l'unità Laser 1200S. A questo punto, ruotare l'anello di regolazione diottrica in senso orario fino a quando il display è a fuoco.
Se non si effettua la regolazione diottrica in modo da adeguarla alla propria vista, è possibile che non si riesca a mettere nitidamente a fuoco il soggetto.
4. **Misurazione**
Nota: Premendo e mantenendo abbassato il tasto POWER, tutti i simboli vengono visualizzati sul pannello LCD. Dopo che il dito è stato rimosso dal tasto POWER, viene visualizzata l'ultima impostazione utilizzata. (Se si preme il tasto POWER brevemente rimuovendo subito il dito, si può notare che il pannello LCD visualizzi l'ultima impostazione utilizzata senza aver visualizzato prima tutti i simboli. Questo non è un sintomo di malfunzionamento o altro problema.)



- **Misurazione continua**
Il tasto POWER — Tenere premuto — Lo strumento misura in modo continua la distanza per 20 secondi.

5. **Selezionare l'unità di misura: m (metri) o YD (iarde)**
metri [m] — Premere e tenere premuto il tasto MODE per più di 1,5 secondi fino alla commutazione del display. — iarde [YD]
* Per modificare l'unità di misura, premere il tasto MODE.
6. **Selezione della priorità del target**
Il sistema di cambio priorità target (Target Priority Switch System) consente di selezionare la modalità del display tra First Target Priority e Distant Target Priority.

First Target Priority [ ] — Distant Target Priority

Procedura di commutazione
1. Accendere il pannello a cristalli liquidi.
2. Premere e tenere premuto il tasto MODE, quindi premere e tenere premuto il tasto POWER per almeno un secondo, continuare a tenere premuti entrambi i tasti (se i tasti non vengono premuti nell'ordine esatto, non sarà possibile effettuare la commutazione).
3. Per confermare la commutazione, tenere premuti entrambi i tasti (circa due secondi) finché viene visualizzato o scompaia l'indicazione "G" (in base alla priorità target in corso); rilasciare i tasti.

[Selezione del Target Priority da utilizzare]
Quando, durante un'unica operazione di misurazione, si ottengono due risultati diversi, in caso di utilizzo della modalità Distant Target Priority (Priorità target distante), il Laser 1200S visualizza sul pannello a cristalli liquidi la distanza dal bersaglio più lontano, mentre se si utilizza la modalità First Target Priority (Priorità target più vicino), sarà visualizzata la distanza dal target più vicino.
Es.) In caso di misurazione della distanza di un albero posto di fronte ad una casa.

	Albero	Casa
Distanza dal target	135m	157m

In modalità First Target Priority (Priorità target più vicino) sarà visualizzata l'indicazione "135 m" (distanza dall'albero), mentre, in modalità Distant Target Priority (Priorità target distante), "157 m" (distanza dalla casa).
La modalità First Target Priority (Priorità target più vicino), ad esempio, può essere utilizzata in applicazioni quali il golf, mentre la modalità Distant Target Priority (Priorità target distante) è utile nelle aree boschive.
7. **Retroilluminazione**
Utilizzare la retroilluminazione per visualizzare il pannello a cristalli liquidi in condizioni di luce scarsa.
Premendo brevemente il tasto MODE (meno di 1,5 secondi) durante l'alimentazione è attivata, è possibile attivare e disattivare la retroilluminazione. E' possibile disattivare la retroilluminazione spegnendo il Laser 1200S. In tal caso, quando si riaccendera il Laser 1200S, la retroilluminazione continuerà ad essere disattivata.
8. **Indicazione di livello batteria basso**
La presenza del [ ] lampeggiante indica che il livello di carica della batteria è basso e che occorre sostituire la batteria (vedere la voce "sostituzione della batteria").

Caratteristiche tecniche

L'apparecchio Nikon Laser 1200S è dotato di un sistema ottico monoculare con prisma Dach per la visualizzazione del target. All'interno di tale sistema è ubicato un display a cristalli liquidi (LCD) che, una volta attivato, visualizza un reticolo per l'identificazione del target, l'indicazione in metri/iarde e della Target Priority (Priorità del target), quindi un misuratore della qualità del target, nonché indicatori della precisione di misurazione e di livello batteria basso. E' provvisto inoltre di retroilluminazione incorporata.

Sistema ottico	
Tipo	Ottico monoculare con prisma a tetto
Ingrandimento	7x
Diametro effettivo di obiettivo	ø25mm
Campo visivo angolare (reale)	5,0°
Accomodamento dell'occhio	18,6mm
Pupilla di uscita	ø3,6mm
Regolazione diottrica	±4 m⁻¹
Laser	
Classe	IEC 60825-1: 2001 Classe 1M
Lunghezza d'onda	870 nm
Durata degli impulsi	14ns
Potenza emessa	15 W
Divergenza raggio	V: 5° - 8', O: 25° - 36°
Altre caratteristiche	
Gamma di misurazione	10 m - 1.100 m/11 iarde - 1.200 iarde
Passo di visualizzazione della misurazione distanza	<1.000 m : 0,5 m/unità di iarda ≥1.000 m : 1 m/unità di iarda
Struttura	Corpo: Impermeabile (profondità massima 2 metri per 5 minuti massimo)* Vano batteria: Resistente all'acqua**
Temperatura di funzionamento	Da –10 °C a +50 °C
Umidità di funzionamento	Dal 80% RH (senza condensazione di umidità)
Sorgente di alimentazione	Batteria al litio CR2 da 3 V
Dimensioni	145 x 47 x 82mm
Peso (g)	280g circa (senza batterie)
Sicurezza	**IEC: Classe 1M laser product (IEC60825-1:2001)** **EMC directive,CE,c-tick,WEEE**

* Modelli impermeabili:
Il Laser 1200S è impermeabile, quindi può essere usato sott'acqua ad una profondità massima di 2 metri per un massimo di 5 minuti senza che il sistema ottico si danneggi.
Il Laser 1200S offre i seguenti vantaggi:
- Può essere usato in condizioni di molta umidità, polvere e pioggia, senza rischio di danni.
- L'involucro saturo d'azoto lo rende resistente a condensa e muffa.

Durante l'uso di Laser 1200S, attenersi a quanto segue:
- Poiché l'unità non ha una struttura completamente sigillata, evitare di maneggiarla o utilizzarla sotto l'acqua corrente.
- Prima di regolare le parti mobili (manopola di messa a fuoco, oculare, ecc.) del Laser 1200S, per evitare danni e ai fini della sicurezza, è necessario rimuovere qualsiasi traccia di umidità.

Per conservare il Laser 1200S in condizioni ottimali, Nikon Vision consiglia una periodica revisione da parte del servizio d'assistenza tecnica di un rivenditore autorizzato.

** Il vano della batteria è resistente all'acqua, non impermeabile. Ciò significa che, se il Laser viene immerso in acqua, questa potrebbe penetrare all'interno del dispositivo. In tal caso, eliminare qualsiasi traccia di umidità e lasciare asciugare il vano della batteria.

Guida alla localizzazione guasti/Riparazione

Qualora occorra riparare l'apparecchio Nikon Laser 1200S, rivolgersi al concessionario di zona per ottenere informazioni relative all'invio dell'unità alla sede di riparazione. Prima di ciò, si suggerisce tuttavia di consultare la Tabella di guida alla localizzazione dei problemi di funzionamento riportata di seguito.

Sintomo	Punti di controllo
L'unità non si accende; il display a cristalli liquidi non si illumina.	• Premere il tasto POWER. • Controllare e, se necessario, sostituire la batteria.
Non si riesce ad ottenere la distanza del bersaglio.	• Accertarsi che non vi sia nulla che ostruisca le aperture di emissione e del rivelatore del fascio laser, come ad esempio una mano o un dito. • Accertarsi che l'apertura di emissione e il rivelatore del fascio laser siano puliti. Se necessario, pulirli. • Accertarsi che la forma e le condizioni del bersaglio siano adeguate per riflettere il fascio laser. • Sostituire la batteria.
Compare l'indicazione [- - - -] ("Impossibile effettuare la misurazione").	• Accertarsi di tenere ferma l'unità mentre si preme il tasto POWER. • Sincerarsi che il bersaglio si trovi all'interno del campo di misurazione (10 - 1.100 m/11 - 1.200 iarde).
Non si riesce a misurare bersagli più vicini.	• Sincerarsi che fra l'apparecchio Laser 1200S e il bersaglio non vi sia alcun ostacolo, come foglie o erba.
Non è possibile misurare bersagli situati oltre una certa distanza.	• Sincerarsi che fra l'apparecchio Laser 1200S e il bersaglio non vi sia alcun ostacolo, come foglie o erba.
Il risultato della misurazione è instabile.	• Sostituire la batteria. • Sincerarsi che la forma e le condizioni del bersaglio siano adeguate per riflettere il fascio laser. • Accertarsi di tenere ferma l'unità mentre si preme il tasto POWER. • Sincerarsi che fra l'apparecchio Laser 1200S e il bersaglio non vi sia alcun ostacolo, come foglie o erba.
Viene visualizzato un risultato errato.	• Sostituire la batteria. • Sincerarsi che la forma e le condizioni del bersaglio siano adeguate per riflettere il fascio laser. • Sincerarsi che fra l'apparecchio Laser 1200S e il bersaglio non vi sia alcun ostacolo, come foglie o erba.

Se i problemi persistono, dopo avere consultato la Tabella di guida alla localizzazione guasti, rivolgersi al concessionario di zona per fare controllare/riparare l'unità Laser 1200S.
Evitare che i controlli e le riparazioni dell'unità Laser 1200S siano effettuati da persone diverse dal rappresentante ufficiale del fabbricante del prodotto. La mancata osservanza di tale indicazione può causare danni al prodotto o lesioni.

Elementi
Corpo, 1 unità — Tracolla, 1 unità
Custodia morbida (CAS), 1 unità — Batteria al litio (CR2), 1 unità

Non usare Laser 1200S per scopi che richiedano il superamento dei limiti indicati per l'accuratezza d'uso.

En — Symbol for separate collection applicable in European countries
This symbol indicates that this product is to be collected separately.
The following apply only to users in European countries.
- This product is designated for separate collection at an appropriate collection point. Do not dispose of as household waste.
- For more information, contact the retailer or the local authorities in charge of waste management.

De — Symbol für getrennte Wertstoff-/Schadstoffsammlung in europäischen Ländern
Dieses Symbol zeigt an, dass dieses Produkt separat entsorgt werden muss.
Folgendes gilt für Verbraucher in europäischen Ländern:
- Dieses Produkt darf nur separat an einer geeigneten Sammelstelle entsorgt werden. Eine Entsorgung im Hausmüll ist unzulässig.
- Wenden Sie sich für nähere Informationen bitte an Ihren Händler oder die örtlich für Abfallentsorgung zuständigen Behörden.

Fr — Symbole pour la collecte sélective applicable aux pays européens
Ce symbole indique que ce produit doit être collecté séparément.
Les mesures suivantes concernent uniquement les utilisateurs européens.
- Ce produit doit être jeté séparément dans un point de collecte approprié. Ne jetez pas ce produit avec une poubelle réservée aux ordures ménagères.
- Pour plus d'information, contactez le détaillant ou les autorités locales responsables de la gestion des ordures.

Es — Símbolo para recogida separada aplicable en países Europeos
Este símbolo indica que este producto se recogerá por separado.
Lo siguiente sólo se aplicará en países Europeos.
- Este producto ha sido designado para su recogida en un punto de almacenamiento apropiado. No lo tire como un desecho doméstico.
- Para más información, contacte con el vendedor o autoridades locales al cargo de la gestión de residuos.

No — Symbol for kildesortering i europeiske land
Dette symbolet indikerer at produktet skal kildesorteres.
De nedenstående punktene gjelder for alle europeiske brukere.
- Dette produktet skal kildesorteres og innleveres til dedikerte innsamlingspunkter. Må ikke kastes med normalt husholdningsavfall.
- For mer informasjon, ta kontakt med din forhandler eller lokale myndigheter.

Se — Symbol för separat uppsamling i europeiska länder
Den här symbolen anger att produkten måste hämtas separat.
Följande gäller bara användare i europeiska länder.
- Den här produkten är avsedd för separat uppsamling vid en lämplig uppsamlingsstation. Produkten får inte kastas i hushållsavfall.
- För mer information, kontakta återförsäljaren eller de lokala myndigheter som ansvarar för avfallshantering.

Fi — Erillisen keräyksen merkki Euroopan maissa
Tämä merkki osoittaa, että tuote kerätään erikseen.
Seuraavat maininnat koskevat vain eurooppalaisia käyttäjiä.
- Tämä tuote kerätään erikseen asianmukaisista keräyspisteistä. Älä hävitä tuotetta talousjätteiden mukana.
- Lisätietoja saat jälleenmyyjältä tai paikalliselta jätehuoltoviranomaiselta.

Ru — Символ сортировки мусора, используемый в европейских странах
Данный символ означает, что этот продукт должен утилизироваться отдельно от других.
Приведенная ниже информация касается только пользователей из стран Европы.
- Данный продукт должен утилизироваться отдельно от других в соответствующих приемных пунктах. Не выбрасывайте данный продукт вместе с бытовым мусором.
- Дополнительную информацию Вы можете получить у продавца или у местных властей, отвечающих за утилизацию мусора.

Dk — Symbol for special bortskaffelse af denne type produkter i de europæiske lande
Dette symbol angiver at dette produkt skal bortskaffes specielt.
Det efterfølgende er kun til forbrugere i de europæiske lande.
- Dette produkt skal bortskaffes på fx en genbrugsplads el.lign. Det må ikke smides væk som normalt husholdningsaffald.
- For yderligere information kontakt da forhandler eller de lokale myndigheder, som fx teknisk forvaltning.

Nl — Symbool voor gescheiden inzameling zoals dat wordt gebruikt in Europese landen
Dit symbool betekent dat dit product apart moet worden ingezameld.
Het volgende is alleen van toepassing op gebruikers in Europa.
- Dit product dient gescheiden ingezameld te worden op een daartoe bestemd inzamelpunt. Niet weggooien bij het huisafval.
- Neem voor meer informatie contact op met het verkooppunt, of met de lokale instantie die verantwoordelijk is voor het verwerken van afval.

Pt — Símbolo para recolha de resíduos em separado utilizado nos países Europeus
Este símbolo indica que este produto é para ser recolhido separadamente.
Esta norma aplica-se só para os utilizadores nos países Europeus.
- Este produto está designado para recolha de resíduos em separado num recipiente apropriado. Não deitar no caixote do lixo doméstico.
- Para mais informações, contactar o revendedor ou as autoridades locais responsáveis pela gestão dos resíduos.

It — Simbolo per la raccolta differenziata applicabile nei paesi europei
Questo simbolo indica che il prodotto va smaltito separatamente.
La normativa che segue si applica soltanto agli utenti dei paesi europei.
- Il prodotto è designato per lo smaltimento separato negli appositi punti di raccolta. Non gettare insieme ai rifiuti domestici.
- Per maggiori informazioni, consultare il rivenditore o gli enti locali incaricati della gestione dei rifiuti.

Gr — Σύμβολο για την ξεχωριστή αποκομιδή απορριμμάτων στις Ευρωπαϊκές χώρες
Αυτό το σύμβολο υποδηλώνει ότι η αποκομιδή αυτού του προϊόντος πρέπει να γίνει ξεχωριστά.
Τα κατωθι αποσιθύνονται μόνο σε Ευρωπαίους χρήστες.
- Αυτό το προϊόν είναι σχεδιασμένο έτσι ώστε να γίνεται η αποκομιδή του σε ειδικά σημεία. Μην το πετάτε μαζί με τα υπόλοιπα απορρίμματα.
- Για περισσότερες πληροφορίες, επικοινωνήστε με τον έμπορο του προϊόντος ή με τις υπεύθυνες τοπικές αρχές για θέματα διαχείρισης απορριμμάτων.

Pl — Symbol oznaczający segregowanie odpadów, stosowany w krajach Europy
Ten symbol oznacza, że produkt musi być wyrzucany oddzielnie.
Poniższe uwagi mają zastosowanie tylko dla użytkowników z Europy.
- Ten produkt jest przeznaczony do oddzielnej utylizacji i powinien być dostarczony do odpowiedniego punktu zbierającego odpady. Nie należy go wyrzucać z odpadami gospodarstwa domowego.
- Aby uzyskać więcej informacji, należy skontaktować się z przedstawicielem przedsiębiorstwa lub lokalnymi władzami odpowiedzialnymi za zarządzanie odpadami.

Hu — Európai országokban érvényes „Elkülönített hulladékgyűjtés" jelzése
Ez a jelzés azt jelenti, hogy ezt a terméket elkülönítve kell gyűjteni.
Az alábbiak csak az európai országokban élő felhasználókra érvényes.
- Ezt a terméket a megfelelő hulladékgyűjtőhelyen, elkülönítve kell gyűjteni. Ne dobja ki háztartási hulladékként.
- További információkért forduljon a forgalmazóhoz, vagy a helyi hatóság hulladékgyűjtésért felelős részlegéhez.

Cz — Symbol pro oddělený sběr odpadu platný v evropských zemích
Tento symbol znamená, že tento produkt se má likvidovat odděleně.
Následující pokyny platí pouze pro uživatele z evropských zemí.
- Tento produkt se má odkládat na určených sběrných místech. Nevhazujte jej do běžného domácího odpadu.
- Více informací o způsobu likvidace získáte u prodejce nebo u místních úřadů zodpovědných za likvidaci odpadu.

PRECAUTIONS AVANT L'UTILISATION

Veuillez observer strictement les grandes règles ci-dessous de manière à pouvoir utiliser cet appareil correctement et à éviter tout risque potentiel. Avant d'utiliser ce produit, lisez attentivement les "RÈGLES DE SÉCURITÉ ET D'UTILISATION" et les instructions sur le mode d'emploi accompagnant ce produit. Conservez ce manuel à portée de main pour faciliter la référence.

⚠ **ATTENTION**
Cette indication vous avertit qu'une utilisation incorrecte, en ignorant les règles ci-dessous, peut se traduire par un risque de mort ou de blessures graves.

⚠ **AVERTISSEMENT**
Cette indication vous avertit qu'une utilisation incorrecte, en ignorant les règles ci-dessous, peut se traduire par un risque de blessure ou des pertes matérielles.

RÈGLES DE SÉCURITÉ ET D'UTILISATION
⚠ **Attention**
- Ne regardez jamais directement un rayon laser ou le soleil avec le Laser 1200S Nikon.
- N'appuyez pas sur le bouton POWER en visant avec l'œil ou en regardant le système optique à partir de l'objectif.
- N'opérez pas cet appareil avec d'autres éléments optiques additionnels, tels que lentilles ou jumelles. La combinaison d'un instrument optique avec le Nikon Laser 1200S augmente les risques de lésion oculaire.
- Ne démontez pas le Nikon Laser 1200S. Un produit démonté n'est pas garanti par le fabricant.
- Si le couvercle du corps de le Laser 1200S est endommagé, ou s'il émet un bruit étrange dû à une chute ou une autre cause, retirez immédiatement la pile et arrêtez de l'utiliser.

⚠ **Avertissement**
- N'appuyez pas sur le bouton POWER quand vous n'utilisez pas le Nikon Laser 1200S.
- Ne laissez pas le Nikon Laser 1200S à la portée de petits enfants.
- Éliminez la pluie, l'eau, le sable ou la boue de la surface du télémètre le plus tôt possible, avec un chiffon propre, sec et doux.
- Bien que le Nikon Laser 1200S soit étanche, il n'est pas conçu pour une utilisation sous l'eau.
- Ne balancez pas le Nikon Laser 1200S au bout de sa courroie. Il pourrait heurter quelqu'un ou un objet.
- Ne laissez pas le Nikon Laser 1200S à un endroit instable, il pourrait tomber, provoquer des blessures ou endommager des équipements.
- Ne regardez pas dans le Nikon Laser 1200S en marchant. Vous pourriez heurter quelque chose et vous blesser.
- Ne laissez pas le Nikon Laser 1200S dans une voiture par temps chaud ou ensoleillé, ni près d'un appareil rayonnant de la chaleur. Il pourrait être endommagé ou affecté.
- Ne laissez pas le Laser 1200S Nikon en plein soleil. Les rayons ultraviolet et une chaleur trop forte peuvent l'affecter ou même l'endommager.
- Quand le Laser 1200S Nikon est exposé à des changements de température brutaux, de la condensation peut se former à la surface des lentilles. Un chiffon doux ou une brosse de nettoyage. N'utilisez pas d'alcool pour nettoyer les corps de l'appareil.
- Ne laissez pas le sac en polyéthylène qui a servi à l'emballage à portée des petits enfants.
- Prenez garde que les petits enfants n'avalent pas l'œilleton par inadvertance. Dans ce cas, consultez immédiatement un médecin.
- Si vous utilisez un œilleton en caoutchouc pendant longtemps, vous pourrez souffrir d'une inflammation cutanée. En cas de symptômes de ce type, consultez immédiatement un médecin.
- Pour le transport, placez le Nikon Laser 1200S dans le sac souple.
- Si votre Laser 1200S Nikon ne fonctionne pas correctement, interrompez immédiatement son emploi et consultez le Tableau de dépannage. Si le problème ne peut pas être résolu, demandez à votre revendeur local l'adresse pour l'envoi en réparation.

ENTRETIEN ET MAINTENANCE
Lentilles
- Pour éliminer la poussière de la surface des lentilles, utilisez un brosse douce sans huile.
- Pour éliminer les taches ou traînées comme empreintes de doigts de la surface des lentilles, essuyez-les très doucement avec un chiffon en coton doux ou un tissu pour objectif de bonne qualité sans huile. Utilisez une petite quantité d'alcool pur (non dénaturé) pour éliminer les taches rebelles. N'utilisez pas de chiffon en velours ou mouchoir en papier ordinaire; ils pourraient rayer la surface des lentilles. Un chiffon utilisé pour nettoyer le corps de l'appareil ne doit pas être réemployé pour les lentilles.
- N'utilisez pas d'alcool pour nettoyer les corps de l'appareil.

Corps
- Nettoyez le corps de l'appareil avec un chiffon doux et propre, puis un chiffon sec. N'utilisez pas de benzène, de diluant ou autre agent organique car ils pourraient provoquer une décoloration ou dégradation du caoutchouc.

Rangement
- De la condensation ou des moisissures peuvent apparaître sur la surface des lentilles en cas de forte humidité. Aussi, rangez le Nikon Laser 1200S dans un endroit frais et sec.
- Après l'emploi par temps pluvieux ou de nuit, laissez-le entièrement sécher à température ambiante, puis rangez-le à un endroit frais et sec.

REMARQUES SUR LES PILES
Si les piles sont manipulées incorrectement, elles peuvent éclater et fuir, corrodant l'appareil ou tachant les vêtements.
- Installez les piles en respectant bien les polarités + et -.
- Les piles doivent être retirées quand elles sont épuisées ou en cas de période de non-utilisation de longue durée.
- Utilisez toujours le même type de piles.
- En cas de contact des yeux ou de la peau avec du liquide, rincez abondamment à l'eau. En cas d'ingestion, consultez immédiatement un médecin.
- Ne court-circuitez pas les bornes dans le logement des piles.
- Ne transportez pas les piles dans la poche ou un sac avec des clés ou pièces de monnaie. Une surcharge ou un court-circuit des piles est possible.
- Ne mettez pas les piles dans le feu ou dans l'eau. Ne les démontez pas.
- Ne chargez pas des piles sèches.
- Ne rangez pas les piles à des emplacements à températures extrêmes.
- Ne soumettez pas les piles à des vibrations ou chocs violents.

PRECAUCIONES ANTES DEL USO

Respete estrictamente las siguientes guías para que pueda utilizar correctamente el equipo y evitar problemas potencialmente peligrosos. Antes de utilizar este producto, lea cuidadosamente todas las "PRECAUCIONES PARA SU SEGURIDAD Y FUNCIONAMIENTO" y las instrucciones sobre el uso correcto que vienen con el producto. Guarde este manual en un lugar a mano para su información en cualquier momento.

⚠ **Advertencia**
Esta indicación le advierte sobre el hecho de que un uso incorrecto que no tenga en cuenta la descripción que viene a continuación puede resultar en la muerte o heridas graves.

⚠ **Precauciones**
Esta indicación le advierte sobre el hecho de que un uso incorrecto que no tenga en cuenta la descripción que viene a continuación puede resultar en heridas o pérdidas materiales.

PRECAUCIONES PARA SU SEGURIDAD Y FUNCIONAMIENTO
⚠ **Advertencia**
- Nunca mire directamente al rayo láser o al sol cuando utilice el Nikon Laser 1200S.
- No pulse el botón POWER mientras apunta con el ojo o cuando mira en la óptica por el lado del objetivo.
- No haga funcionar el aparato con otros elementos ópticos adicionales tales como lentes o binoculares. El uso de un instrumento óptico junto con el Nikon Laser 1200S aumenta el peligro de daños a los ojos.
- No desarme el Nikon Laser 1200S. Un producto desarmado perderá la garantía del fabricante.
- Si se ha dañado la cubierta del cuerpo del Laser 1200S o si se escucha un sonido extraño debido a que se le dejó caer o por alguna otra razón, saque inmediatamente la pila y deje de utilizarlo.

⚠ **Precauciones**
- Cuando no utilice el Nikon Laser 1200S, no pulse el botón POWER.
- No deje el Nikon Laser 1200S al alcance de los niños pequeños.
- La lluvia, el agua, la arena o el barro deben limpiarse de la superficie del cuerpo del rangefinder lo antes posible, con un paño suave, limpio y seco.
- Aunque el Nikon Laser 1200S es estanco, no está diseñado para uso bajo el agua.
- No sujete el Nikon Laser 1200S por la correa y mueva desordenadamente. Podría golpear a alguien y provocarle heridas.
- No deje el Nikon Laser 1200S en un lugar inestable ya que puede caer y provocar heridas o dañar el equipo.
- No mire por el Nikon Laser 1200S mientras camina. Puede chocar con algo y hacerse daño.
- No deje el Nikon Laser 1200S abandonado en un coche en un día caliente o bajo el sol, o cerca de equipos que generan calor. Puede dañarse o afectarse negativamente.
- No deje el Nikon Laser 1200S bajo los rayos del sol. Los rayos ultravioletas y el calor excesivo pueden afectar adversamente o dañar el aparato.
- Cuando se expone el Nikon Laser 1200S a cambios repentinos en la temperatura puede condensarse la humedad en las superficies del lente. No use el producto hasta que se evapore el agua condensada.
- No utilice alcohol para limpiar el cuerpo principal.
- No deje la bolsa de polietileno utilizada para su empaquetadura al alcance de los niños pequeños.
- Tenga cuidado de que los niños pequeños no traguen por error la visera del ocular. En este caso, consulte inmediatamente con un médico.
- Si utiliza la visera de caucho del ocular durante mucho tiempo, puede sufrir irritación e inflamación de la piel. Si sufre dichos síntomas, consulte inmediatamente con un médico.
- Cuando transporte el Nikon Laser 1200S, guárdelo en la caja blanda.
- Si su Nikon Laser 1200S no funciona correctamente, deje de utilizarlo inmediatamente y consulte la Localización de averías. Si no puede resolver el problema, llame a su concesionario local para más instrucciones sobre el mejor taller de reparaciones.

CUIDADO Y MANTENIMIENTO
Objetivo
- Cuando limpie el polvo de la superficie del objetivo, utilice un cepillo suave sin aceite.
- Cuando limpie las manchas, por ejemplo de huellas dactilares, de la superficie del objetivo, límpiela suavemente con un paño de algodón limpio o tisú de lentes de buena calidad, libre de aceite. Utilice una pequeña cantidad de alcohol puro (sin desnaturalizar) para limpiar las manchas resistentes. No utilice un paño de terciopelo o tisú común ya que pueden rayar la superficie del objetivo. Un paño que haya sido utilizado para limpiar el cuerpo, no volverá a usarse para limpiar la superficie del objetivo.

Cuerpo principal
- Limpie la superficie del cuerpo con un paño suave y limpio y un paño seco. No utilice bencina, diluyente de pintura u otros agentes orgánicos porque pueden hacer que cambie de color o que el caucho se descomponga.

Almacenamiento
- Puede condensarse la humedad o aparecer moho en la superficie del objetivo si hay mucha humedad. Guarde el Nikon Laser 1200S en un lugar fresco y seco. Después de utilizarlo en un día lluvioso o de noche, deje que se seque completamente a temperatura ambiente y después guárdelo en un lugar fresco y seco.

NOTAS ACERCA DE LA PILA DE LITIO
Si la manipula incorrectamente, la pila puede romperse y provocar fugas, corrosión del equipo y manchar la ropa. Tenga en cuenta lo siguiente:
- Instale la pila con los polos + y – correctamente colocados.
- Saque la pila cuando esté gastada o durante periodos prolongados sin uso.
- Utilice el mismo tipo de pila.
- Si el líquido de la pila entra en los ojos o mancha la piel, lave con agua. Si entra en la boca, consulte inmediatamente con un médico.
- No cortocircuite los terminales en el portapila.
- No transporte la pila en el mismo bolsillo o cartera que las llaves o monedas. Las pilas pueden calentarse y cortocircuitarse.
- No arroje las pilas al fuego o en el agua. No desarme las pilas.
- No cargue las pilas.
- No exponga las pilas a temperaturas extremas.
- No exponga las pilas a fuertes vibraciones o golpes.

AVVERTENZE PRIMA DELL'USO

Osservare strettamente le linee guida seguenti, in modo da utilizzare correttamente l'apparecchio ed evitare problemi potenzialmente pericolosi. Prima di usare questo prodotto, leggere con attenzione la sezione "PRECAUZIONI DI SICUREZZA E D'USO" e le istruzioni sull'uso corretto che accompagnano questo prodotto. Tenere il manuale a portata di mano per una facile consultazione.

⚠ **AVVERTENZA**
Questo simbolo avverte l'utente del fatto che ogni uso improprio dell'apparecchio, che ignora quanto specificato di seguito, può provocare una possibile morte o serie ferite.

⚠ **ATTENZIONE**
Questo simbolo avverte l'utente del fatto che ogni uso improprio dell'apparecchio, che ignora quanto specificato di seguito, può provocare possibili ferite o perdite materiali.

PRECAUZIONI DI SICUREZZA E D'USO
⚠ **Avvertenza**
- Quando si utilizza l'apparecchio Nikon Laser 1200S, non guardare mai direttamente il fascio laser o il sole.
- Non premere il tasto POWER (ACCENSIONE) mentre si sta guardando il sistema ottico dal lato dell'obiettivo durante la messa a fuoco.
- Non utilizzare l'unità insieme ad altri elementi ottici aggiuntivi come lenti o binocoli. L'impiego di strumenti ottici insieme all'unità Nikon Laser 1200S aumenta il pericolo di danni agli occhi.
- Non smontare l'unità Nikon Laser 1200S. I prodotti smontati non sono coperti dalla garanzia del fabbricante.
- Se il coperchio del corpo dell'unità Laser 1200S risulta danneggiato, o se essa produce suoni strani a seguito di una caduta o per altre ragioni, rimuovere immediatamente la batteria e non utilizzarla ulteriormente.

⚠ **Attenzione**
- Se non si utilizza Nikon Laser 1200S non bisogna premere il tasto POWER.
- Non lasciare il Nikon Laser 1200S Nikon a portata di bambini piccoli.
- Rimuovere non appena possibile mediante un panno morbido, asciutto e pulito le gocce di pioggia, l'acqua, la sabbia e il fango eventualmente depositatisi sulla superficie del corpo del telemetro.
- Sebbene l'apparecchio Nikon Laser 1200S sia impermeabile, non è possibile utilizzarlo sott'acqua.
- Non fare oscillare il Nikon Laser 1200S reggendolo per la sua cinghia. Potrebbe colpire qualcuno e provocare ferite.
- Non lasciare l'unità Nikon Laser 1200S in posizioni instabili, poiché cadendo essa può causare lesioni o danneggiare l'apparecchio.
- Non guardare attraverso l'unità Nikon Laser 1200S mentre si cammina. Si potrebbe scontrare con qualcosa e ferirsi.
- Non lasciare l'unità Nikon Laser 1200S in un'automobile in una giornata calda o soleggiata o vicino a un apparecchio che genera calore. Ciò potrebbe danneggiarla o influenzarla negativamente.
- Non lasciare l'apparecchio Nikon Laser 1200S sotto la luce diretta del sole. I raggi ultravioletti e le temperature eccessive possono influire negativamente sull'unità o addirittura danneggiarla.
- Quando Nikon Laser 1200S è esposto a improvvisi cambiamenti di temperatura, sulla superficie delle lenti si potrebbe formare della condensa di acqua. Non utilizzare il prodotto prima che l'acqua sia evaporata.
- Non usare alcool per la pulizia del corpo.
- Non lasciare la borsa in polietilene, usata per l'imballaggio, alla portata dei bambini.
- Fare attenzione che dei bambini piccoli non inghiottano inavvertitamente il paraocchio. Se questo avviene, consultare immediatamente un medico.
- Se si utilizza il paraocchio di gomma per lungo tempo, si potrebbe soffrire di infiammazione della pelle. Nel caso si riscontri qualsiasi sintomo, consultare immediatamente un medico.
- Durante il trasporto di Nikon Laser 1200S, riporlo in una custodia morbida.
- Se l'apparecchio Nikon Laser 1200S non funziona correttamente, sospenderne l'uso e consultare la Tabella di guida alla localizzazione dei problemi di funzionamento. Se non si riesce a risolvere il problema, rivolgersi al concessionario di zona per ottenere istruzioni relative all'invio dell'unità alla sede di riparazione.

CURA E MANUTENZIONE
Lenti
- Quando si rimuove la polvere dalla superficie della lente, usare una spazzola morbida non unta.
- Quando si rimuovono macchie o sbavature dalla superficie della lente, pulire la lente molto delicatamente con un panno pulito in cotone morbido o un tessuto di qualità per lenti privo di grassi. Per pulire le macchie più resistenti, usare una piccola quantità di alcool puro (non denaturato). Non usare panni di velluto o tessuti ordinari, poiché potrebbero graffiare la superficie della lente. Quando il panno è stato utilizzato per pulire il corpo, non deve essere usato per pulire la superficie della lente.

Corpo principale
- Pulire la superficie del corpo con un panno morbido e pulito e con un panno asciutto. Non utilizzare benzene, diluenti o altri agenti organici poiché potrebbero provocare lo scolorimento o la degenerazione della gomma.

Conservazione
- A causa dell'alto tasso di umidità, sulla superficie della lente si possono formare condensa d'acqua o muffa. Pertanto, conservare il Laser 1200S in un posto freddo, secco. Dopo l'uso in un giorno piovoso o di notte, asciugarlo completamente a temperatura ambiente e riporlo in un posto fresco e asciutto.

NOTE SULLE BATTERIE AL LITIO
Se trattate in modo errato, le batterie possono incrinarsi e provocare perdite, corrodendo le apparecchiature e macchiando gli indumenti. Prestare attenzione ai seguenti punti:
- Inserire le batterie con i poli + e – disposti nel modo corretto.
- Rimuovere le batterie quando è scaduta o durante periodi prolungati di inutilizzo.
- Utilizzare sempre batterie dello stesso tipo.
- Se il fluido contenuto nelle batterie viene a contatto con gli occhi o con la pelle, sciacquare bene con acqua. In caso di ingestione, consultare immediatamente un medico.
- Non mettere in corto circuito i terminali nell'alloggiamento batterie.
- Non trasportare le batterie in tasche o borse insieme a chiavi o monete, poiché ciò può causare surriscaldamenti o corto circuiti delle stesse.
- Non gettare le batterie nel fuoco o nell'acqua. Non smontare le batterie.
- Non ricaricare le batterie a secco.
- Non esporre le batterie a temperature estreme.
- Non esporre le batterie a forti vibrazioni o a urti.